



Cordless Screwdriver PSSA 4 B2

(GB) (CY)

Cordless Screwdriver

Translation of the original instructions

(SI)

Baterijski palični vrtalnik

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Akumulátorový skrutkovač

Překlad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Aku štapni odvijač

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Акумулаторна отвертка

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

Штрафциглица на батерија

Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)

Akku-Stabschrauber

Originalbetriebsanleitung

(HU)

Akkus rúdcsavazó

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku šroubovák

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Štapni odvijač na baterije

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Șurubelniță electrică

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

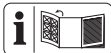
Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(MK) (AL)

Trapan vidhosës me bateri

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznaniš z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Pře čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pred čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(MK)

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

(MK) (AL)

Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	19
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	36
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	51
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	67
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	83
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	98
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	115
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	132
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	152
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	170
MK/AL	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	188
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	204

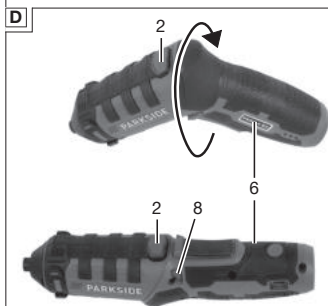
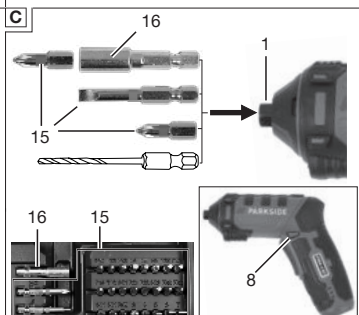
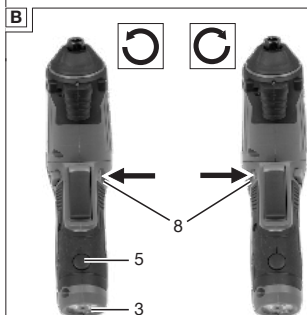
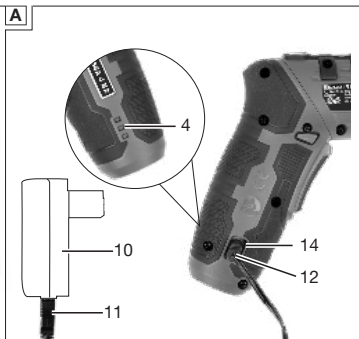
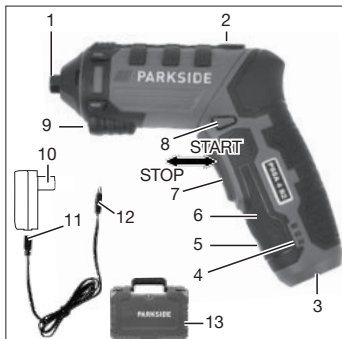


Table of Contents

Introduction.....	4
Proper use.....	4
Scope of delivery/ accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	6
Safety information.....	6
Meaning of the safety information.....	6
Pictograms and symbols.....	7
General Power Tool Safety Warnings.....	7
Safety instructions for screwdrivers.....	10
Safety instructions for tools with built-in battery.....	10
Residual risks.....	10
Preparation.....	11
Control elements.....	11
Use as a torch.....	11
Inserting and removing the attachment tool.....	11
Handle setting.....	12
Interchangeable attachments.....	12
Charging the battery.....	12
Operation.....	13
Switching on and off.....	13
Transport.....	13
Cleaning, maintenance and storage.....	13
Cleaning.....	13
Maintenance.....	13
Storage.....	13
Disposal/environmental protection.....	14
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	14

Service.....	15
Guarantee.....	15
Repair service.....	16
Service Centre.....	17
Importer.....	17
Spare parts and accessories.....	17
Translation of the original EU declaration of conformity.....	18
Exploded view.....	221

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless screwdriver (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Screwing and unscrewing screws in wood, metal or plastic

- Light drilling work

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

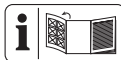
Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Screwdriver
- USB-C charging cable
- 26 Bits:
 - Slot 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Phillip's head 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - Phillip's head 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - Hexalobular socket 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
 - Hexalobular socket 
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Magnetic bit holder
- Storage case

- Translation of the original instructions

The power adapter is not included.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Bit holder
- 2 Release button for handle setting
- 3 Torch (not visible)
- 4 Charge level indicator
- 5 On/Off switch, Torch
- 6 Handle
- 7 On/Off switch
- 8 Direction of rotation switch
- 9 LED work light
- 10 Power adapter
- 11 USB-C charging cable
- 12 Charging cable connector
- 13 Storage case

Fig. A

- 14 Charging socket

Fig. C

- 15 Bits
- 16 Magnetic bit holder

Fig. E

- 17 Cap

Description of functions

The cordless screwdriver with clockwise/anticlockwise rotation can also be used as a torch.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Screwdriver PSSA 4 B2

Rated voltage U 4 V = ; 2 Ah

No-load rotation speed n_0 .. 200 min⁻¹

Max. torque 10 Nm

Weight ≈ 0.45 kg

Sound pressure level (L_{pA})

..... 62.5 dB; K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

..... 70.5 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) .. < 2.5 m/s²; K = 1.5 m/s²

Battery Li-ion

Number of battery cells 1

Nominal voltage 4V =

Capacity 2.0 Ah

Charging time (min.) ≈ 60*

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4–40 °C

– Operation 4–50 °C

– Storage 15–25 °C

* Only in conjunction with the power adapter available in the online shop. Power adapter: see *Spare parts and accessories*, p. 17

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Graphical symbols on the rechargeable battery



Batteries must not be disposed of with domestic waste.



Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key

left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4. POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove**

the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles

and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for screw-drivers

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions for tools with built-in battery

- **Do not expose the tool to strong sunlight for a long time.**

Do not place the tool on radiators. Heat will damage the battery. Risk of explosion.

- **Let a heated device cool down before charging.**
- **Do not open the device except to permanently remove the battery before disposal. Avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there is fresh air. Seek medical help if you have any complaints.
- Do not use the device while it is charging. Do not use any extension cables. The power adapter may only be used indoors. Water ingress increases the risk of electric shock.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger

of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

Note

Prior to commencing any work on the device, move the direction switch (8) to the neutral position in order to prevent an accidental start up.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Charge level indicator

The LEDs of the charge level indicator (4) show how much charge remains in the battery.

LEDs	Meaning
3 LEDs light up (red, yellow, green)	Battery charged
2 LEDs light up (red, yellow)	Battery partially charged
1 LED lights up (red)	Battery low
1 LED lights up (red)	Battery needs to be charged

Rotational direction switch

You can use the direction of rotation switch (8) to select the direction by which the device rotates (clockwise and anticlockwise direction) and to secure the device against accidental start up.

NOTICE! Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!

Procedure (Fig. B)

- **Anticlockwise direction:** Press direction of rotation switch (8) to the left.
- **Clockwise direction:** Press direction of rotation switch (8) to the right.
- **Middle position:** Set the direction of rotation switch (8) to the centre position to secure the device against switching on.

On/off switch

- Switching on: Press the On/off switch (7)
- Switching off: Release the on/off switch (7)

Use as a torch

Procedure (Fig. B)

1. Press the on/off switch (5) on the underside of the handle (6). The torch lights up.
2. To switch off, press the on/off switch (5) again.

Inserting and removing the attachment tool

Possible attachment tools are

- Bit (15)
 - Magnetic bit holder (16)
 - Drill bit (not included)
- The tool can be used for light drilling work (e.g. pressboard, soft plastics).

Inserting a bit (Fig. C)

1. Insert a suitable attachment tool as far as it will go into the bit holder (1).
- The bit is held firmly by the guide and the magnetic holder.

Removing a bit (Fig. C)

1. To remove, pull the attachment tool out of the bit holder (1).

Handle setting

The tool can be locked in two handle settings:

- Trigger gun position
- Rod position

Procedure (Fig. D)

1. Press the release button PRESS (2) and turn the handle (6) of the tool by 180°. You will hear it click into place.

Interchangeable attachments

To use compatible interchangeable attachments (torque, eccentric, angle and cutting attachments) from the cordless screwdriver series **PAS 4 (B2/B3/D5)**, simply remove the cap (17).

Procedure (Fig. E)

1. Grip one of the two recesses on the cap (17) and remove the cap.
2. Please consult the instruction manual supplied with the interchangeable attachments for assembly and disassembly of the interchangeable attachments.

Charging the battery

⚠ CAUTION! Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

⚠ WARNING! Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas.
NOTICE! Only charge the device with the power adapter (*Spare parts and accessories*, p. 17) available from us.

Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to on environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Requirements

- Power adapter (not included)
- USB-C charging cable (11)

Procedure (Fig. A)

1. Connect the charging cable connector (12) with the charging socket (14) of the tool.
2. Connect the USB-C charging cable (11) to a power adapter (10).
3. Plug the power adapter (10) into a power outlet.
4. Charge the battery corresponding to the charge level indicator (see *Charge level indicator*, p. 11).
5. Disconnect the power adapter (10) from the mains once charging is complete.

Operation

Switching on and off

Switching on

1. Select the direction of rotation with the rotation direction switch (8).
2. Press and hold the On/off switch (7).
The LED work light (9) lights up.

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (7).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Set the direction of rotation switch (8) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.

The LED work light (9) can still be used when the switch lock is active. To do this, press the on/off switch.

Overload protection

The safety cut-off of the device switches off in case of overload. Release the On/Off switch (7), the device can be switched on again after a few seconds.

Transport

Information on transporting the tool:

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the tool by the handle (6) or use the storage case (13) provided.

Cleaning, maintenance and storage

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (13)
- out of the reach of children

Tools with battery:

- The storage temperature for the battery and tool is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage. This may cause the battery to lose power or become damaged.
- Store the battery only in a partially charged state. The charge level should be 40-60% during prolonged storage.

- If storing for a longer period, check the charge level of the battery approximately every 3 months. Recharge the battery if necessary.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device (see "Removing the battery for disposal") and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
 - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
 - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
 - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Removing the battery for disposal

⚠ CAUTION! Risk of injury. Switch on the tool until the battery is empty. Only remove a discharged battery.

Tools required (not included)

- Phillips screwdriver
- Side-cutting pliers

Procedure

1. Using an appropriate screwdriver, unscrew all the Phillips screws on the housing.
2. Remove the screws and open the housing.
3. Disconnect the attached wire from the negative terminal (black).
4. Cut the wire at the positive terminal (red) using side cutters.
5. Remove the battery.

Dispose of the battery in accordance with local regulations.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will

repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Bit) or to cover damage to breakable parts. This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or

improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 508241_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address com-

municated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 508241_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service

centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parksides-diy.com
IAN 508241_2507

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4242
Contact form on
parksides-diy.com
IAN 508241_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 17*

Pos. nr.	Name	Order No.
10, 11	Power adapter (5 V; 2,2 A), USB-C charging cable (EU)	80001030
10, 11	Power adapter (5 V; 2.2 A), USB-C charging cable (UK)	80001031
15	Set of bits	91104080
16	Magnetic bit holder	91104081

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Screwdriver**

Model: **PSSA 4 B2**

Serial number: 000001–199000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
31.03.2026

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	19
Rendeltetésszerű használat.....	20
A csomag tartalma / Tartozékok.....	20
Áttekintés.....	20
Működés leírása.....	21
Műszaki adatok.....	21
Biztonsági utasítások.....	21
A biztonsági utasítások jelentése.....	21
Piktogramok és szimbólumok.....	22
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	22
Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások.....	26
Beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	26
Maradvány-kockázatok.....	26
Előkészítés.....	26
Kezelőelemek.....	26
Használat zseblámpaként.....	27
Betétszerszám behelyezése és kivétele.....	27
Markolat-beállítás.....	27
Cserélhető tartozékok.....	27
Akkumulátor feltöltése.....	28
Üzemeltetés.....	28
Be- és kikapcsolás.....	28
Szállítás.....	29
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	29
Tisztítás.....	29
Karbantartás.....	29
Tárolás.....	29
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	29

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	30
Pótalkatrészek és tartozékok.....	31
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	32
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	33
Robbantott ábra.....	221

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros rúd-csavarozó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Csavarok fába, fémbe vagy műanyagba történő becsavarása és kicsavarása
- Egyszerű fűrási munkák

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus rúdcsavarozó
- USB-C töltőkábel
- 26 bitek:
 - lapos 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - csillag 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - csillag 

- PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3

- belső hatlapfejű kerek 

- T (25 mm): 10, 15, 20, 25

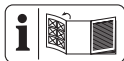
- belső hatlapfejű kerek 

- H (25 mm): 3, 4, 5

- mágneses bittartó
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítás

A hálózati egység nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldalon található.

- 1 bitbefogó
- 2 kireteszelő gomb a markolat beállításához
- 3 zseblámpa (nem látható)
- 4 töltésszint-kijelző
- 5 be-/kikapcsoló, zseblámpa
- 6 markolat
- 7 be-/kikapcsoló
- 8 forgásirány-kapcsoló
- 9 LED-munkavilágítás
- 10 hálózati egység
- 11 USB-C töltőkábel
- 12 töltőkábel csatlakozódugója
- 13 tároló koffer

A ábra

- 14 töltőaljzat

C ábra

- 15 bitek
- 16 mágneses bittartó

E ábra

- 17 fedőkupak

Működés leírása

A jobb-/balmenetes akkumulátor-os rúdcsavarozó zseblámpaként is használható.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus rúdcsavarozó PSSA 4 B2

Névleges feszültség $U \dots 4 \text{ V} =$; 2 Ah

Üresjárat fordulatszám $n_0 \dots 200 \text{ min}^{-1}$

Forgatónyomaték 10 Nm

Súly $\approx 0,45 \text{ kg}$

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... $62,5 \text{ dB}$; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hangerőszint (L_{WA})

..... $70,5 \text{ dB}$; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Rezgés (a_h) ... $< 2,5 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

akkumulátor Li-ion

Akkumulátorcellák száma 1

Névleges feszültség $4 \text{ V} =$

Kapacitás $2,0 \text{ Ah}$

Töltési idő (p) $\approx 60^*$

Hőmérséklet $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Töltés $4-40 \text{ }^\circ\text{C}$

– Üzemeltetés $4-50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Tárolás $15-25 \text{ }^\circ\text{C}$

* Csak az internetes áruházban kap-
ható hálózati egységgel.

hálózati egység: lásd *Pótalkatrészek*
és *tartozékok*, L. 31

A zaj- és rezgésszint értékek a meg-
felelőségi nyilatkozatban megne-
vezett szabványoknak és előírások-
nak megfelelően kerültek meghatár-
ozásra.

A megadott rezgés-összérték és a
megadott zajkibocsátási érték szab-
ványosított mérési eljárással lett

meghatározva és felhasználható az
elektromos kéziszerszám egy másik
készülékkel történő összehasonlító-
sára. A megadott rezgés-összérték
és a megadott zajkibocsátási érték a
terhelés előzetes megbecsüléséhez is
felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés-
és zajkibocsátási értékek az elektro-
mos kéziszerszám tényleges hasz-
nálata során eltérhetnek a megad-
ott értékektől az elektromos kéziszer-
szám használatától függően kerül
megtárgyalásra. Próbálja a lehető
legalacsonyabb szinten tartani a rez-
gésterhelést. A rezgésterhelés példá-
ul a munkaidő korlátozásával csökk-
enthető. Ebben az esetben a műkö-
dési ciklus minden részét figyelembe
kell venni (például amikor az elektro-
mos kéziszerszám ki van kapcsolva,
és amikor bár be van kapcsolva, de
terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával
kapcsolatos alapvető biztonsági uta-
sításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha
nem tartja be ezt a biztonsági utasí-
tást. Súlyos testi sérülés vagy halál a
következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset törté-
nhet, ha nem tartja be ezt a bizton-
sági utasítást. Súlyos testi sérülés
vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha
nem tartja be ezt a biztonsági utasí-

tást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.
MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Szimbólumok az akkumulátoron



Az akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. Későbbi hivatkozás céljából ment-

sen el minden figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezeték-kes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a föld felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtő-**

szekrények. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmet-

lenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer

vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.**

Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.**

Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletek

hez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
- 5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOSZÁSA**
 - a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
 - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
 - c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, fordul-**

jon orvoshoz. Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- 6. **SZERVÍZ**
 - a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
 - b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem a rejtett vezetékekkel.** A rögzítőelem "feszültség alatt álló" vezetékkel való érintkezése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.

Beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig erős napsugárzásnak. Ne helyezze a készüléket fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban. Robbanásveszély áll fenn.
- **Töltés előtt hagyja lehűlni a fellemegeedett készüléket..**
- **Ne nyissa fel a készüléket, kivéve, ha véglegesen eltávolítja az akkumulátort az ártalmatlanság előtt.** Ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye áll fenn. Gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről. Panaszkor esetén forduljon orvoshoz.
- **Ne használja a készüléket töltés közben.** Ne használjon hosszabító kábelt. A hálózati egységet csak belső helyiségekben szabad használni. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül bele.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kiviteléből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

Tudnivaló

A véletlen bekapcsolás megelőzése érdekében a készüléken történő minden munkavégzés előtt állítsa középállásba a forgásirány-kapcsolót (8).

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

Töltésszint-kijelző

A töltésszint-kijelző (4) LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

LED-ek	Jelentés
3 LED világít (piros, sárga, zöld)	akkumulátor fel-töltve
2 LED világít (piros, sárga)	akkumulátor rész-ben fel van töltve
1 LED világít (piros)	alacsony töltöttsé-gi szint
1 LED világít (piros)	az akkumulátor töltése szükséges

Forgásirány-kapcsoló

A forgásirány-kapcsolóval (8) kiválaszthatja a készülék forgásirányát (jobb- és balmenet) és rögzítheti a készüléket véletlen bekapcsolás ellen.

MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgásirány kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt!

Eljárás (B ábra)

- **Balmenet:** nyomja a forgásirány-kapcsolót (8) balra.
- **Jobbmenet:** nyomja a forgásirány-kapcsolót (8) jobbra.
- **Középállás:** állítsa a forgásirány-kapcsolót (8) középállásba, hogy rögzítse a készüléket bekapcsolás ellen.

Be-, kikapcsoló

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a be-, kikapcsolót (7)
- **Kikapcsolás:** Engedje el a be-, kikapcsolót (7)

Használat zseblámpaként

Eljárás (B ábra)

1. Nyomja meg a be-, kikapcsolót (5) a markolat (6) alján. A zseblámpa világítani kezd.

2. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a be-, kikapcsolót (5).

Betétszerszám behelyezése és kivétele

Lehetséges betétszerszámok

- bit (15)
 - mágneses bittartó (16)
 - fúró-bit (nincs mellékelve)
- A készülék könnyű fúrási munkákhoz (pl. préslap, puha műanyagok) használható.

Bit behelyezése (C ábra)

1. Helyezzen egy megfelelő betétszerszámot ütközésig a bitbefogóba (1).
A vezető és a mágneses tartó révén a bit szorosan rögzítve van.

Bit kivétele (C ábra)

1. Az eltávolításhoz húzza ki a betétszerszámot a bitbefogóból (1).

Markolat-beállítás

A készülék két markolat-beállításban reteszeltető:

- pisztolymarkolat-pozíció
- rúdpozíció

Eljárás (D ábra)

1. Nyomja meg a PRESS kireteszelő gombot (2) és forgassa el a készülék markolatát (6) 180°-kal. Ez hallhatóan bekattan.

Cserélhető tartozékok

A **PAS 4 (B2/B3/D5)** sorozatú akkumulátoros csavarozók kompatibilis cserélhető tartozékainak (nyomaték-, excenter-, szög- és vágótartozék) használatához eltávolíthatja a sapkát (17).

Eljárás (E ábra)

1. Nyúljon be a sapkán (17) lévő két vágat egyikébe és vegye le a sapkát.
2. A cserélhető tartozékok felszerelése és leszerelése a cserélhető tartozékokhoz kapott használati útmutatóban található.

Akkumulátor feltöltése

⚠ VIGYÁZAT! Kifolyó elektrolitoldat okozta sérülésveszély. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés okozta sérülésveszély. Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsen. **MEGJEGYZÉS!** Csak a nálunk kapható hálózati egységgel (*Pótalkat-részek és tartozékok, L. 31*) töltsen a készüléket.

Tudnivalók

- A készüléket kizárólag a készüléken lévő jelzésnek megfelelő SELV (Safety Extra Low Voltage, biztonsági kisfeszültség) feszültséggel működtesse.
- Töltsen fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.
- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokra.

Előfeltételek

- hálózati egység (nincs mellékelve)

- USB töltőkábel (11)

Eljárás (A ábra)

1. Csatlakoztassa a töltőkábel csatlakozódugóját (12) a készülék töltőálmázatába (14).
2. Csatlakoztassa az USB-C töltőkábel (11) egy hálózati egységhez (10).
3. Csatlakoztassa a hálózati egységet (10) egy csatlakozóálmázathoz.
4. Töltsen fel az akkumulátort a töltésszint-kijelzőnek megfelelően (lásd *Töltésszint-kijelző, L. 27*).
5. Feltöltést követően válassza le a hálózati egységet (10) a hálózatról.

Üzemeltetés

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Válassza ki a forgásirányt a forgásirány-kapcsolóval (8).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (7).
A LED-munkavilágítás (9) világít.

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (7).
2. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
3. Munkaszünetekben: állítsa a forgásirány-kapcsolót (8) középre. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

A LED-munkavilágítás (9) bekapcsolt kapcsolózár esetén is tovább hasz-

nálható. Ehhez nyomja meg a be-/kikapcsolót.

Túlterhelés elleni védelem

Túlterhelés esetén a védőkapcsoló kikapcsolja a készüléket. Engedje el a be-, kikapcsolót (7); néhány másodperc múlva visszakapcsolhatja a készüléket.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Mindig a markolatnál (6) fogva vigye a készüléket vagy használja a mellékelt tároló koffert (13).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefést.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (13)
- gyermekektől elzárva

Akkumulátoros készülékek:

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből vagy kár keletkezhet benne.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb ideig tartó tárolás alatt a töltésszintnek 40-60%-nak kell lennie.
- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén ellenőrizze kb. 3 havonta az akkumulátor töltöttségi szintjét. Szükség esetén töltsse fel az akkumulátort.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből (lásd „Akkumulátor kiszerezése ártalmatlanítás céljából”) és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
 - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
 - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
 - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
 - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Akkumulátor kiszerelése ártalmatlanítás céljából

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Kapcsolja be a gépet, amíg az akkumulátor le nem merül. Csak lemerült akkumulátort távolítson el.

Szükséges szerszámok (nincs mellékelve)

- csillagcsavarhúzó
- oldaldvágó

Eljárás

1. Csavarozza ki a készülékházon lévő összes kereszthornyú csavart egy megfelelő csavarhúzóval.
2. Távolítsa el a csavarokat és nyissa fel a készülékházat.
3. Húzza le a negatív pólusra (fekete) helyezett huzalt.
4. Vágja át egy csípőfogóval a pozitív póluson (piros) lévő huzalt.
5. Vegye ki az akkumulátort. Ártalmatlanítsa az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 33**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
10, 11	hálózati egység (5 V; 2,2 A), USB-C töltőkábel (EU)	80001030
10, 11	hálózati egység (5 V; 2.2 A), USB-C töltőkábel (UK)	80001031
15	bitkészlet	91104080
16	mágneses bittartó	91104081

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: Akkus rúdcsavarozó

Modell: PSSA 4 B2

Sorozatszám: 000001–199000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

31.03.2026

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus rúdcsavarozó
A termék típusa:	PSSA 4 B2
Gyártási szám:	508241_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	36
Predvidena uporaba.....	36
Obseg dobave/pribor.....	37
Pregled.....	37
Opis delovanja.....	37
Tehnični podatki.....	38
Varnostna navodila.....	38
Pomen varnostnih napotkov.....	38
Slikovni znaki in simboli.....	39
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	39
Varnostna navodila za izvijače.....	42
Varnostna navodila za naprave z vgrajenim akumulatorjem.....	42
Preostala tveganja.....	43
Priprava.....	43
Upravljalni elementi.....	43
Uporaba kot žepna svetilka.....	43
Vstavljanje in odstranjevanje vstavnega orodja.....	44
Nastavitev ročaja.....	44
Nadomestni nastavki.....	44
Polnjenje akumulatorja.....	44
Uporaba.....	45
Vklop in izklop.....	45
Transport.....	45
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	45
Čiščenje.....	45
Vzdrževanje.....	45
Shranjevanje.....	45
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	46
Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	46
Nadomestni deli in pribor.....	47

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	48
Garancijo.....	49
Eksplzijski pogled.....	221

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega paličnega vijaka (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Ta naprava je namenjena za privijanje in odvijanje vijakov v ter iz lesa, kovine ali umetne mase
- Lažja opravila vrtanja

Uporaba izključno v suhih prostorih. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost

za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljalavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

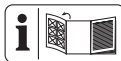
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Baterijski palični vrtalnik
- Polnilni kabel USB-C
- 26 Nastavki:
 - Zareza 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Križ 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - Križ 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - Notranji šestrogeljnič 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
 - Notranji šestrogeljnič 
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Magnetno držalo za nastavke
- kovček za shranjevanje
- Prevod izvirnih navodil

Napajalnik ni v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najde-te na sprednji zloženi strani.

- | | |
|----|---|
| 1 | Priključek za nastavke |
| 2 | Tipka za sprostitev nastavitve ročaja |
| 3 | Žepna svetilka (ni vidna) |
| 4 | Prikaz napolnjenosti |
| 5 | stikalo za vklop/izklop, Žepna svetilka |
| 6 | Ročaj |
| 7 | stikalo za vklop/izklop |
| 8 | Stikalo za smer vrtenja |
| 9 | delovna luč LED |
| 10 | Napajalnik |
| 11 | Polnilni kabel USB-C |
| 12 | Vtič za polnilni kabel |
| 13 | kovček za shranjevanje
slika A |
| 14 | Polnilna vtičnica
slika C |
| 15 | Nastavki |
| 16 | Magnetno držalo za nastavke
slika E |
| 17 | Pokrovček |

Opis delovanja

Akumulatorski palični vijačnik z vrtenjem v desno/levo se dodatno lahko uporablja tudi kot žepna svetilka. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Baterijski palični vrtnik

..... **PSSA 4 B2**

Nazivna napetost U 4 V = ; 2 Ah

Hitrost v prostem teku n_0 200 min⁻¹

Maks. vrtilni moment 10 Nm

Teža ≈ 0,45 kg

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 62,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

..... 70,5 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracije (a_h) .. < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akumulator Litij-ionski

Število akumulatorskih celic 1

Nazivna napetost 4V =

Kapaciteta 2,0 Ah

Čas polnjenja (min.) ≈ 60*

Temperatura ≤ 50 °C

– Postopek polnjenja 4–40 °C

– Delovanje 4–50 °C

– Shranjevanje 15–25 °C

*Samo v povezavi z napajalnikom, ki je na voljo v spletni trgovini.

Napajalnik: glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 47

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Preberite navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Slikovne oznake na akumulatorju



Akumulatorji ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vleče-**

nje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nestrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priklju-**

čite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete. Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopíte električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.

- d) **Preden vklopíte električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se

zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- #### 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni ko-**

vinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega. Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku.** Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisiral(a) usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili

li ohranitev varnosti električnega orodja.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za izvižaje

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko pritrtilni element pride v stik s skritimi žicami.** Pritrdilni elementi, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.

Varnostna navodila za naprave z vgrajenim akumulatorjem

- **Naprave ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi.** Naprave ne odlagajte na radiator. Vročina akumulatorju škodi. Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pred polnjenjem počakajte, da se segreta naprava ohladi.**
- **Naprave ne odpirajte, razen za trajno odstranitev akumulatorja pred odlaganjem med odpadke. Preprečite mehanske poškodbe akumulatorja.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Lahko bi uharili hlapi, ki dražijo dihalo. Poskrbite za sveži zrak. Pri težavah se dodatno posvetujte z zdravnikom.
- **Naprave ne uporabljajte med postopkom polnjenja.** Ne uporabljajte podaljševalnih kablov. Napajalnik se sme uporabljati samo v notranjih prostorih. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovno in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

Opomba

Pred vsemi deli na napravi preklopite stikalo za smer (8) v srednji položaj, da preprečite nehoteni vklop.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Prikaz napolnjenosti

Lučke LED prikaza napolnjenosti (4) prikazujejo napolnjenost akumulatorja.

Lučke LED	Pomen
3 lučke LED svetijo (rdeč, rumen, zelen)	akumulator je napolnjen
2 lučki LED svetita (rdeč, rumen)	akumulator je delno napolnjen
1 lučka LED svetijo (rdeč)	Nizka napolnjenost
1 lučka LED svetijo (rdeč)	akumulator je treba napolniti

Stikalo za smer vrtenja

S stikalom za smer vrtenja (8) lahko izbirate smer vrtenja naprave (vrtenje v desno ali v levo) in napravo zavarujete pred nehotenim vklopom. **OBVESTILO!** Stikalo za smer vrtenja pritisnite le, ko naprava miruje!

Kako ravnati (slika B)

- **Vrtenje v levo:** pritisnite stikalo za smer vrtenja (8) v levo.
- **Vrtenje v desno:** pritisnite stikalo za smer vrtenja (8) v desno.
- **Sredinski položaj:** prestavite stikalo za smer vrtenja (8) v sredinski položaj, da napravo zavarujete pred vklopom.

Stikalo za vklop/izklop

- **Vklop:** pritisnite stikalo za vklop/izklop (7)
- **Izklop:** stikalo za vklop/izklop (7) spustite

Uporaba kot žepna svetilka

Kako ravnati (slika B)

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) na spodnji strani ročaja (6). Žepna svetilka zasveti.
2. Za izklop znova pritisnite stikalo za vklop/izklop (5).

Vstavljanje in odstranjevanje vstavnega orodja

Možna vstavna orodja so

- Nastavek (15)
- Magnetno držalo za nastavke (16)
- Nastavek svedra (ni priloženo)
Naprava se lahko uporablja za lažja opravila vrtanja (npr. za iverne plošče, mehke umetne snovi).

Vstavitev nastavka (slika C)

1. Vtaknite ustrezno vstavno orodje do konca v priključek za nastavke (1).

Na podlagi vodila in magnetnega držala je nastavek trdno pritrjen.

Odstranitev nastavka (slika C)

1. Za odstranjevanje izvlecite vstavno orodje iz priključka za nastavke (1).

Nastavitev ročaja

Napravo lahko blokirate pri dveh nastavitvah ročaja:

- Položaj ročaja pištrole
- Položaj palice

Kako ravnati (slika D)

1. Pritisnite tipko za sprostitve PRE-SS (2) in ročaj (6) naprave zavrtite za 180°. Pri tem se slišno zaskoči.

Nadomestni nastavki

Za uporabo združljivih nadomestnih nastavkov (navornega, ekscentričnega, kotnega in rezalnega nastavka) akumulatorskega vijačnika serije **PAS 4 (B2/B3/D5)** lahko odstranite pokrovček (17).

Kako ravnati (slika E)

1. Sezite v eno od odprtín na pokrovčku (17) in ga snemite.

2. Informacije o montaži in demontaži nadomestnih nastavkov najdete v navodilih za uporabo, priloženih nadomestnim nastavkom.

Polnjenje akumulatorja

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine. Akumulatorja ne izpostavljajte izrednim pogojem kot toplota in udarci. Pri stiku raztopine z očmi in kožo prizadeta mesta izperite z vodo ali nevtralizatorjem in poiščite zdravniško pomoč.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara. Akumulator polnite samo v suhih prostorih.
OBVESTILO! Napravo polnite samo z našim dobavljivim napajalnikom (*Nadomestni deli in pribor, str. 47*).

Navodila

- Napravo napajajte samo z napolno napetostjo, skladno s predpisom SELV (Safety Extra Low Voltage, varnostna mala napetost) in oznakami na napravi.
- Akumulator pred prvo uporabo napolnite.
- Upoštevajte veljavna varnostna navodila in določbe ter napotke o varstvu okolja.
- Garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi neprimerne uporabe.

Pogoji

- Napajalnik (ni priloženo)
- Polnilni kabel USB-C (11)

Kako ravnati (slika A)

1. Povežite vtič polnilnega kabla (12) z vtičnico za polnjenje (14) na napravi.
2. Povežite polnilni kabel USB-C (11) z napajalnikom (10).
3. Priključite napajalnik (10) na električno vtičnico.
4. Napolnite akumulator v skladu s prikazom napolnjenosti (glejte *Prikaz napolnjenosti*, str. 43).
5. Po postopku polnjenja napajalnik (10) ločite od omrežja.

Uporaba

Vklop in izklop

Vklop

1. S stikalom za smer vrtenja (8) izberite smer vrtenja.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite (7).
Delovna lučka LED (9) sveti.

Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (7).
2. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.
3. Med delovnimi premori: Pritisnite stikalo za smer vrtenja (8) na sredino. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.

Delovna lučka LED (9) se lahko uporablja pri aktivirani zapori vklopa. V ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop.

Zaščita pred preobremenitvijo

Ob preobremenitvi sledi zaščitni izklop naprave. Spustite stikalo za

vklop/izklop (7), čez nekaj sekund lahko napravo znova vklopite.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo.
- Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (6) ali pa uporabite kovček za shranjevanje (13), ki je v obsegu dobave.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar!
Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.
OBVESTILO! Nevarnost poškodb.
Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohlajše motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom

- V priloženem kovčku za shranjevanje (13)

- zunaj dosega otrok

Naprave z akumulatorjem:

- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino. Akumulator lahko zaradi tega izgubi moč ali se poškoduje.
- Akumulator shranite samo v delno napolnjenem stanju. Med daljšim časom shranjevanja mora biti stanje napolnjenosti med 40 in 60 %.
- Pri daljšem obdobju shranjevanja približno vsake 3 mesece preverite napolnjenost akumulatorja. Po potrebi akumulator napolnite.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave (glejte pod »Odstranitev akumulatorja za odstranjevanje med odpadke«) in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihalna.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

• Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Odstranitev akumulatorja za odstranjevanje med odpadke

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb. Vključite stroj, da se akumu-

lator izprazni. Odstranjajte samo izpraznjen akumulator.

Potrebno orodje (ni priloženo)

- križni izvijač
- Klešče ščipalke

Kako ravnati

1. S primernim izvijačem odvijte vse križne vijake na ohišju.
2. Vijake odstranite in ohišje odprite.
3. Snemite nataktno žico na (črnem) negativnem polu.
4. S kleščami ščipalkami prerežite žico na (rdečem) pozitivnem polu.
5. Odstranite akumulator.

Akumulator odstranite med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 49*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
10, 11	Napajalnik (5 V; 2,2 A), Polnilni kabel USB-C (EU)	80001030
10, 11	Napajalnik (5 V; 2.2 A), Polnilni kabel USB-C (UK)	80001031
15	Komplet nastavkov	91104080
16	Magnetno držalo za nastavke	91104081

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Baterijski palični vrtalnik**

Model: **PSSA 4 B2**

Serijska številka: 000001–199000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
31.03.2026



Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka pre-

dložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnitev celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	51
Použití dle určení.....	51
Rozsah dodávky/ příslušenství.....	52
Přehled.....	52
Popis funkce.....	52
Technické údaje.....	53
Bezpečnostní pokyny	53
Význam bezpečnostních pokynů.....	53
Piktogramy a symboly.....	54
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	54
Bezpečnostní pokyny pro šroubovák.....	57
Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem.....	57
Zbytková nebezpečí.....	58
Příprava	58
Ovládací části.....	58
Používání jako kapesní svítilna.....	59
Vložení a vyjmutí vyměnitelného nástroje.....	59
Nastavení držadla.....	59
Vyměnitelné nástavce.....	59
Nabití akumulátoru.....	59
Provoz	60
Zapnutí a vypnutí.....	60
Přeprava	60
Čištění, údržba a skladování	60
Čištění.....	60
Údržba.....	60
Skladování.....	61
Likvidace/ochrana životního prostředí	61
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	61

Servis	62
Záruka.....	62
Oprávněná služba.....	64
Service-Center.....	64
Dovozce.....	64
Náhradní díly a příslušenství	65
Překlad původního EU prohlášení o shodě	65
Rozložení pohled	221

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového tyčového akumulátorového šroubováku (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetí osobě předajte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Zašroubování a povolování šroubů do dřeva, kovu nebo plastu
- Lehké vrtací práce

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

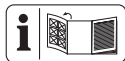
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku šroubovák
- nabíjecí kabel USB C
- 26 bitů:
 - drážka 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - kříž 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - kříž 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - šroub s kulatou šestihrannou hlavou 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
 - šroub s kulatou šestihrannou hlavou 
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- magnetický držák bitů

- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

Síťový zdroj není součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- | | |
|----|--|
| 1 | upnutí bitu |
| 2 | odblokovací tlačítko k nastavení držadla |
| 3 | kapesní svítlna (není viditelná) |
| 4 | ukazatel stavu nabití |
| 5 | zapínač/vypínač, kapesní svítlna |
| 6 | držadlo |
| 7 | zapínač/vypínač |
| 8 | přepínač směru otáčení |
| 9 | pracovní světlo LED |
| 10 | síťový zdroj |
| 11 | nabíjecí kabel USB C |
| 12 | zástrčka nabíjecího kabelu |
| 13 | úložný kufřík |
| | Obr. A |
| 14 | nabíjecí zdířka |
| | Obr. C |
| 15 | bity |
| 16 | magnetický držák bitů |
| | Obr. E |
| 17 | krytka |

Popis funkce

Tyčový akumulátorový šroubovák s pravotočivým/levotočivým chodem lze navíc používat jako kapesní svítilnu.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku šroubovák PSSA 4 B2

Jmenovité napětí U 4 V = ; 2 Ah

Přístroj otáčky n_0 200 min⁻¹

Max. točivý moment 10 Nm

Hmotnost ≈ 0,45 kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 62,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 70,5 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrace (a_h) ... < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akumulátor Li-Ion

počet článků akumulátoru 1

jmenovité napětí 4V =

kapacita 2,0 Ah

Doba nabíjení (min) ≈ 60*

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjení 4–40 °C

– Provoz 4–50 °C

– Skladování 15–25 °C

* Pouze ve spojení se síťovým zdrojem dostupným v internetovém obchodě Onlinen-Shop.

síťový zdroj: viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 65

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mo-

hou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emisí hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k ne-

hodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na akumulátoru



Akumulátory nepatří do domácího odpadu.



Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí.** Udržujte kabel mimo

dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač**

ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správně**

- né elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svo-

rek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.

- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
- 6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorů

vých sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro šroubovák

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství nebo spojovací materiál může zasáhnout skryté vedení nebo samotný kabel, držte elektrický nástroj.** Spojovací materiál, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést na neizolované kovové součásti elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem

- **Nevystavujte přístroj po delší dobu silnému slunečnímu záření. Přístroj nepokládejte na topná tělesa.** Vysoká teplota škodí akumulátoru. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Zahřátý přístroj nechte před nabíjením vychladnout.**
- **Přístroj neotevírejte s výjimkou trvalého odstranění akumulátoru před likvidací. Zabraňte mechanickému poškození akumulátoru.** Hrozí nebezpečí zkratu. Mohou unikat výpary, dráždivé dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu. V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Přístroj nepoužívejte během nabíjení. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťový zdroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.**

Vnikající voda zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

Upozornění

Přepínač směru otáčení (8) před jakoukoliv prací na přístroji nastavte do střední polohy, abyste zabránili nežádoucímu zapnutí.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

Ukazatel stavu nabití

LED ukazatele stavu nabití (4) indikují stav nabití akumulátoru.

LED	Význam
3 LED svítí (červený, žlutý, zelený)	akumulátor je nabitý
2 LED svítí (červený, žlutý)	akumulátor je částečně nabitý
1 LED svítí (červený)	nízký stav nabití
1 LED svítí (červený)	akumulátor je nutné dobít

přepínač směru otáčení

Pomocí přepínače směru otáčení (8) můžete zvolit směr otáčení přístroje (pravotočivý a levotočivý chod) a zajistit přístroj proti nežádoucímu zapnutí.

OZNÁMENÍ! Přepínač směru otáčení stiskněte pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!

Postup (Obr. B)

- **Levotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení (8) doleva.
- **Pravotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení (8) doprava.
- **Střední poloha:** Přepínač směru otáčení (8) posuňte do střední polohy k zajištění přístroje proti zapnutí.

Zapínač/vypínač

- **Zapnutí:** Stiskněte zapínač/vypínač (7)
- **Vypnutí:** Uvolněte zapínač/vypínač (7)

Používání jako kapesní svítlna

Postup (Obr. B)

1. Stiskněte zapínač/vypínač (5) na spodní straně držadla (6). Kapesní svítlna se rozsvítí.
2. K vypnutí stiskněte opět zapínač/vypínač (5).

Vložení a vyjmutí vyměnitelného nástroje

Možné vyměnitelné nástroje jsou

- bit (15)
 - magnetický držák bitů (16)
 - vrtací bit (nejsou dodány)
- Přístroj lze používat na lehké vrtací práce (např. lisovaná lepenka, měkké plasty).

Vsazení bitů (Obr. C)

1. Nastrčte vhodný vyměnitelný nástroj až na doraz do upínače bitu (1).
Díky vedení a magnetickému držáku je bit pevně usazen.

Vyjmutí bitu (Obr. C)

1. Pro vyjmutí vytáhněte vyměnitelný nástroj z upínače bitů (1).

Nastavení držadla

Přístroj lze aretovat ve dvou nastaveních držadla:

- poloha držadla pistole
- poloha tyče

Postup (Obr. D)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko PRESS (2) a otáčejte držadlem (6) přístroje o 180°. To slyšitelně zazkočí.

Vyměnitelné nástavce

K použití kompatibilních vyměnitelných nástavců (momentový, excentrický, úhlový a řezný nástavec) pro

řady akumulátorových šroubováků **PAS 4 (B2/B3/D5)** můžete sejmout krytku (17).

Postup (Obr. E)

1. Sáhnete do jedné ze dvou vyhloubenin na krytce (17) a sejměte ji.
2. Montáž a demontáž vyměnitelných nástavců naleznete v návodu k obsluze dodaném s vyměnitelnými nástavci.

Nabití akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku. Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako je např. vysoká teplota a náraz. Při vniknutí do očí nebo zasažení pokožky opláchněte postižená místa vodou nebo neutralizačním roztokem a vyhledejte pomoc lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech. **OZNÁMENÍ!** Přístroj nabíjejte pouze pomocí námi dodaného síťového zdroje (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 65).

Upozornění

- Přístroj napájejte pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpečnostní nízké napětí) dle označení na přístroji.
- Před prvním použitím akumulátor nabíjte.
- Vždy dodržujte platné bezpečnostní pokyny a také předpisy a pokyny pro ochranu životního prostředí.

- Na závady způsobené neodbornou manipulací se záruka nevztahuje.

Podmínky

- síťový zdroj (nejsou dodány)
- nabíjecí kabel USB-C (11)

Postup (Obr. A)

1. Zapojte konektor nabíjecího kabelu (12) do nabíjecí zdířky (14) přístroje.
2. Zapojte nabíjecí kabel USB-C (11) do síťového zdroje (10).
3. Zapojte síťový zdroj (10) do zásuvky.
4. Akumulátor nabijte podle ukazatele stavu nabití (viz *Ukazatel stavu nabití*, str. 58).
5. Po úspěšném ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj (10) od sítě.

Provoz

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Vyberte pomocí spínače směru otáčení (8) směr otáčení.
2. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (7). Pracovní světlo LED (9) svítí.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (7) pusťte.
2. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
3. V pracovních přestávkách: Nastavte spínač směru otáčení (8) doprostřed. Tato opatření se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

Pracovní světlo LED (9) lze dále používat i při aktivní blokaci zapnutí. K tomu účelu stiskněte zapínač/vypínač.

Ochrana proti přetížení

V případě přetížení ochranné vypnutí vypne přístroj. Pusťte zapínač/vypínač (7) a po několika sekundách můžete přístroj opět zapnout.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (6) nebo použijte úložný kufřík (13), který je součástí dodávky.

Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (13)
- mimo dosah dětí

Přístroje s akumulátorem:

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím může ztratit výkon nebo se poškodit.
- Akumulátor uskladněte pouze v částečně nabitěm stavu. Při delším skladování by měl být stav nabití 40–60 %.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru. V případě potřeby akumulátor dobijte.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje (viz „Demontáž akumulátoru za účelem likvidace“) a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku je-dovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

• Poškozené akumulátory

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holýma rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Demontáž akumulátoru za účelem likvidace

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Zapněte přístroj, dokud se akumulátor nevybije. Demontujte pouze vybitý akumulátor.

Potřebné nástroje (nejsou dodány)

- šroubovák s křížovou drážkou
- boční řezák

Postup

1. Pomocí vhodného šroubováku povolte všechny šrouby s křížovou drážkou na krytu.
2. Odstraňte šrouby a otevřete kryt.
3. Stáhněte nastrčený drát na záporném pólu (černý).
4. Bočním řezákem odřízněte drát na kladném pólu (červený).
5. Vyměňte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. bit) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 508241_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo

na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parksidediy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 508241_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zasílání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 508241_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách **www.grizzlytools.shop**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 64*

Poz. č.	Název	Obj. č.
10, 11	síťový zdroj (5 V; 2,2 A), nabíjecí kabel USB C (EU)	80001030
10, 11	síťový zdroj (5 V; 2.2 A), nabíjecí kabel USB C (UK)	80001031
15	sada bitů	91104080
16	magnetický držák bitů	91104081

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku šroubovák**

Model: **PSSA 4 B2**

Sériové číslo: 000001–199000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NĚMECKO
31.03.2026

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	67
Používanie na určený účel.....	68
Rozsah dodávky/	
Príslušenstvo.....	68
Prehľad.....	68
Opis funkcie.....	69
Technické údaje.....	69
Bezpečnostné pokyny	69
Význam bezpečnostných pokynov.....	69
Piktogramy a symboly.....	70
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	70
Bezpečnostné pokyny pre skrutkovače.....	73
Bezpečnostné pokyny pre prístroje so zabudovaným akumulátorom.....	74
Zostatkové riziká.....	74
Príprava	74
Ovládacie prvky.....	74
Použitie ako baterka.....	75
Vloženie a vybratie nástroja.....	75
Nastavenie držadla.....	75
Výmenné nadstavce.....	75
Nabíjanie akumulátora.....	75
Prevádzka	76
Zapnutie a vypnutie.....	76
Preprava	76
Čistenie, údržba a skladovanie	77
Čistenie.....	77
Údržba.....	77
Skladovanie.....	77
Likvidácia/ochrana životného prostredia	77
Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	78

Servis	78
Garancia.....	78
Opravný servis.....	80
Service-Center.....	80
Importér.....	80
Náhradné diely a príslušenstvo	81
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	81
Rozložený pohľad	221

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového akumulátorového skrutkovača (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Zaskrutkovanie skrutiek do dreva, kovu alebo plastu a ich vyskrutkovanie
- Ľahké vŕtanie

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorový skrutkovač
- USB-C nabíjací kábel
- 26 Bity:
 - Drážka 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Kríž 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - Kríž 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - Vnútrohrotový šesťhran 

- T (25 mm): 10, 15, 20, 25

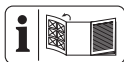
- Vnútrohrotový šesťhran 

- H (25 mm): 3, 4, 5

- Magnetický držiak bitov
- úložný kufrík
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Sieťová jednotka nie je súčasťou balenia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- | | |
|----|--|
| 1 | Držiak bitov |
| 2 | Uvoľňovacie tlačidlo na nastavenie držadla |
| 3 | Baterka (nie je viditeľná) |
| 4 | Indikácia stavu nabitia |
| 5 | zapínač/vypínač, Baterka |
| 6 | Držadlo |
| 7 | zapínač/vypínač |
| 8 | Prepínač smeru otáčania |
| 9 | LED pracovné svetlo |
| 10 | Sieťový zdroj |
| 11 | USB-C nabíjací kábel |
| 12 | Zástrčka nabíjacieho kábla |
| 13 | úložný kufrík |
| | Obr A |
| 14 | Nabíjacia zdierka |
| | Obr C |
| 15 | Bity |
| 16 | Magnetický držiak bitov |
| | Obr E |
| 17 | Krytka |

Opis funkcie

Akumulátorový skrutkovač s chodom doprava i doľava je možné využiť aj ako baterku.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorový skrutkovač

..... **PSSA 4 B2**

Menovité napätie U 4 V = ; 2 Ah

Voľnobežné otáčky n_0 200 min⁻¹

Max. krútiaci moment 10 Nm

Hmotnosť ≈ 0,45 kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 62,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 70,5 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrácie (a_h) ... < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akumulátor Lítiovo-iónový

Počet článkov akumulátora 1

Sieťové napätie 4V =

Kapacita 2,0 Ah

Čas nabíjania (min.) ≈ 60*

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjanie 4–40 °C

– Prevádzka 4–50 °C

– Skladovanie 15–25 °C

* iba v spojení so sieťovou jednotkou dostupnou v internetovom obchode.
Sieťový zdroj: pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 81

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť

na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možní vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Piktogramy na akumulátore



Akumulátory nepatria do domového odpadu.



Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na

elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely.** Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovacie kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
 - d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
 - e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách ľepšie pod kontrolou.
 - f) **Majte oblečený vhodný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam. Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

- g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpeč-

nú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory

ry môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
 - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
- ## 6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
 - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre skrutkovače

- **Pri práci, pri ktorej by mohol upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre prístroje so zabudovaným akumulátorom

- **Nevystavujte prístroj dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Nedávajte prístroj na radiátor.** Teplo akumulátoru škodí. Hrozí nebezpečenstvo vybuchnutia.
- **Zohriaty prístroj nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Prístroj neotvárajte. Môžete ho otvoriť iba vtedy, ak chcete z neho pred likvidáciou vybrať akumulátor. Zabránite mechanickému poškodeniu akumulátora.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Zabezpečte prísun čerstvého vzduchu. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.
- Prístroj nepoužívajte bez nabíjania. Nepoužívajte predlžovací kábel. Sieťový zdroj sa smie používať iba v uzatvorených miestnostiach. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

Upozornenie

Pred všetkými prácami na prístroji nastavte prepínač smeru otáčania (8) do stredovej polohy, aby ste zabránili neželanému spusteniu.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Indikácia stavu nabitia

LED diódy indikácie stavu nabitia (4) ukazujú stav nabitia akumulátora.

LED diódy	Význam
Svietia 3 LED (červený, žltý, zelený)	Akumulátor je nabitý
Svietia 2 LED (červený, žltý)	Akumulátor je čiastočne nabitý
Svieti 1 LED (červený)	Stav nabitia je nízky
Svieti 1 LED (červený)	Akumulátor sa musí nabiť

Prepínač smeru otáčania

Pomocou prepínača smeru otáčania (8) môžete zvoliť smer otáčania prí-

stroja (chod doprava a doľava) a zaistiť prístroj proti neželanému zapnutiu.

UPOZORNENIE! Prepínač smeru otáčania ovládajte iba vtedy, keď je prístroj zastavený!

Postup (Obr B)

- **Chod doľava:** Stlačte prepínač smeru otáčania (8) doľava.
- **Chod doprava:** Stlačte prepínač smeru otáčania (8) doprava.
- **Stredná poloha:** Prepínač smeru otáčania (8) prepnite do strednej polohy, aby ste zaistili prístroj proti zapnutiu.

Vypínač zap/vyp

- Zapnutie: Stlačť vypínač zap/vyp (7)
- Vypnutie: Pustiť vypínač zap/vyp (7)

Použitie ako baterka

Postup (Obr B)

1. Stlačte vypínač zap/vyp (5) na spodnej strane držadla (6). Baterka sa rozsvieti.
2. Na vypnutie znova stlačte vypínač zap/vyp (5).

Vloženie a vybratie nástroja

Je možné použiť tieto nástroje

- Bit (15)
- Magnetický držiak bitov (16)
- Vŕtací bit (nie je súčasťou dodávky)
Prístroj je možné používať na ľahké vŕtanie (napr. do lisovanej lepenky, mäkkých plastov).

Vloženie bitu (Obr C)

1. Vložte vhodný nástroj do držiaka bitov (1) až na doraz.

Vedenie a magnetický držiak pevne uchytia bit.

Vybratie bitu (Obr C)

1. Pri vyberaní vytiahnite nástroj z držiaka bitov (1).

Nastavenie držadla

Na prístroji je možné zaaretovať držadlo v dvoch polohách:

- Poloha držadla pištole
- Poloha skrutkovača

Postup (Obr D)

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo PRE-SS (2) a otočte držadlo (6) prístroja o 180°. Počutelne zapadne.

Výmenné nadstavce

Na použitie kompatibilných výmenných nadstavcov (momentový, excentrický, uhlový a rezací nadstavec) série akumulátorového skrutkovača **PAS 4 (B2/B3/D5)** môžete odstrániť krytku (17).

Postup (Obr E)

1. Siahnite do jedného z dvoch výrezov na krytke (17) a odoberte ju.
2. Na montáž a demontáž výmenných nadstavcov pozri návod na obsluhu dodaný s výmennými nadstavcami.

Nabíjanie akumulátora

⚠ OPA TRNE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztohu elektrolytu. Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam, ako sú teplo a nárazy. Pri kontakte s očami a pokožkou vypláchnite zasiahnuté miesta vodou alebo neutralizačnou kvapalinou a vyhľadajte lekársku pomoc.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch.

UPOZORNENIE! Prístroj nabíjajte iba so sieťovým zdrojom (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 81) dostupným u nás.

Upozornenia

- Prístroj napájajte iba s malým napätím SELV (Safety Extra Low Voltage/bezpečné malé napätie) podľa označenia na ňom.
- Akumulátor pred prvým použitím nabite.
- Dodržiavajte platné bezpečnostné upozornenia, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodbornej manipulácie, sa záruka nevzťahuje.

Predpoklady

- Sieťový zdroj (nie je súčasťou dodávky)
- USB-C nabíjací kábel (11)

Postup (Obr A)

1. Zástrčku nabíjacieho kábla (12) zapojte do nabíjacej zdiery (14) prístroja.
2. Pripojte USB-C nabíjací kábel (11) k sieťovému zdroju (10).
3. Sieťový zdroj (10) zapojte do zásuvky.
4. Nabite akumulátor podľa indikácie stavu nabitia (pozri *Indikácia stavu nabitia*, S. 74).
5. Po požadovanom nabití odpojte sieťový zdroj (10) od siete.

Prevádzka

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Pomocou prepínača smeru otáčania (8) zvolte smer otáčania.
2. Stlačte vypínač zap/vyp (7) a podržte ho stlačený.
LED pracovné svetlo (9) svieti.

Vypnutie

1. Uvoľníte vypínač zap/vyp (7).
2. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
3. Pri prestávkach v práci: Prepniť prepínač smeru otáčania (8) do stredu. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

Pracovné svetlo LED (9) možno naďalej používať, keď je aktívne blokovanie zapnutia. Ak to chcete urobiť, stlačte vypínač zap/vyp (7).

Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení ochranné vypnutie vypne prístroj. Pustíte vypínač zap/vyp (7), po niekoľkých sekundách môžete prístroj znova zapnúť.

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite.
- Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Prístroj vždy noste za držadlo (6) alebo použite úložný kufrík (13), ktorý je súčasťou dodávky.

Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (13)
- mimo dosahu detí

Prístroje s akumulátorom:

- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj činí medzi 15 °C a 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým môže stratiť výkon alebo sa môže poškodiť.

- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania má byť stav nabitia 40 – 60 %.
- Počas dlhodobého skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora približne každé 3 mesiace. V prípade potreby akumulátor nabite.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor (pozri „Demontáž akumulátora na likvidáciu“) a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej ná-

dobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.

- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Demontáž akumulátora na likvidáciu

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Stroj zapnite, kým sa akumulátor nevybije. Vyberajte iba vybitý akumulátor.

Potrebné náradie (nie je súčasťou dodávky)

- krížový skrutkovač
- Bočné cvikacie kliešte

Postup

1. Pomocou vhodného skrutkovača uvoľníte všetky skrutky s krížovou drážkou na kryte.
2. Odoberte skrutky a otvorte kryt.
3. Vytiahnite vodič pripojený k mínusovému pólu (čierny).
4. Použitím štípacích klieští odstrihnite vodič na plusovom póle (červený).
5. Vyberte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú

obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu

opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Bit) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť. Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508241_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-*

diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-*

diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 508241_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 508241_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 80

Poz. č.	Název	Obj. č.
10, 11	Sieťový zdroj (5 V; 2,2 A), USB-C nabíjací kábel (EU)	80001030
10, 11	Sieťový zdroj (5 V; 2.2 A), USB-C nabíjací kábel (UK)	80001031
15	Súprava bitov	91104080
16	Magnetický držiak bitov	91104081

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorový skrutkovač**

Model: **PSSA 4 B2**

Sériové číslo: 000001–199000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
31.03.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod	83
Namjenska uporaba.....	83
Opseg isporuke/pribor.....	84
Pregled.....	84
Opis funkcija.....	84
Tehnički podaci.....	85
Sigurnosne napomene	85
Značenje sigurnosnih napomena.....	85
Slikovne oznake i simboli.....	86
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	86
Sigurnosne upute za odvijanje.....	89
Sigurnosne napomene za uređaje s ugrađenom baterijom.....	89
Preostali rizici.....	89
Priprema	90
Upravljački dijelovi.....	90
Uporaba džepne svjetiljke.....	90
Umetanje i vađenje uporabnog alata.....	91
Podешavanje drške.....	91
Zamjenski nastavci.....	91
Napunite bateriju.....	91
Pogon	92
Uključivanje i isključivanje.....	92
Transport	92
Čišćenje, održavanje i skladištenje	92
Čišćenje.....	92
Održavanje.....	92
Skladištenje.....	92
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	93
Napomene o zbrinjavanju baterije.....	93
Servis	94
Garancija.....	94

Servis popravka.....	96
Service-Center.....	96
Uvoznik.....	96
Rezervni dijelovi i pribor	96
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	97
Eksplodirani pogled	221

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog baterijskog odvijča (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je jamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Uvrtanje i odvrtanje vijaka u drvetu, metalu ili plastici

- Lagani radovi bušenja

Rad isključivo u suhim prostorijama. Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

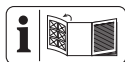
Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Štapni odvijač na baterije
- USB-C-kabel za punjenje
- 26 Nastavci:
 - Prorez 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Križ 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - Križ 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - Unutrašnji okrugli 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
 - Unutrašnji okrugli 
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Magnetni držač bitova
- Kovčeg za čuvanje

- Prijevod originalnih uputa

Mrežni adapter nije sadržan u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklapnoj stranici.

- 1 prihvatnik nastavaka
- 2 Tipka za otključavanje za podešavanje ručke
- 3 džepna svjetiljka (nije vidljiva)
- 4 Indikator stanja napunjenosti
- 5 Prekidač za uključivanje / isključivanje, džepna svjetiljka
- 6 ručka
- 7 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 8 prekidač za odabir smjera okretanja
- 9 LED radno svjetlo
- 10 Mrežni adapter
- 11 USB-C-kabel za punjenje
- 12 Utikač kabela za punjenje
- 13 Kovčeg za čuvanje **slika A**
- 14 utičnicu za punjenje **slika C**
- 15 Nastavci
- 16 Magnetni držač bitova **slika E**
- 17 Poklopac

Opis funkcija

Baterijski odvijač s rotacijom udesno/ulijevo može se koristiti i kao svjetiljka.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Štapni odvijač na baterije

..... **PSSA 4 B2**

Nazivni napon U 4 V = ; 2 Ah

Broj okretaja u praznom hodu n_0

..... 200 min⁻¹

Maks. okretni momenat 10 Nm

Težina ≈ 0,45 kg

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})

..... 62,5 dB; K_{pA} =3 dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

..... 70,5 dB; K_{WA} =3 dB

Vibracija (a_h) .. < 2,5 m/s²; K = 1,5 m/s²

Baterija Li-ion

Broj baterijskih ćelija 1

Nazivni napon 4V =

Kapacitet 2,0 Ah

Vrijeme punjenja (min.) ≈ 60*

Temperatura ≤ 50 °C

– Postupak punjenja 4–40 °C

– Pogon 4–50 °C

– Skladištenje 15–25 °C

* Samo u vezi s punjačem raspoloživim u online-trgovini.

Mrežni adapter: vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 96

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do

nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Simboli na bateriji



Baterije ne spadaju u kućni otpad.



Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati.

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjere u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubite kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebljavajte kabel.** Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih

bridova ili pokretnih dijelova.

Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ### **3. OSOBNA SIGURNOST**
- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
 - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električ-

nih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.

- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
 - e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezan s prašinom.
 - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- ### **4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat

obavit će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe. Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani reznici alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s**

ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
 - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
 - c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
 - d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperi-

te vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
- f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperatura iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6. SERVIS

- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne upute za odvijače

- **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, kada izvodite operaciju kod koje zatvarač može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Zatvarači koji

dodiruju „žive“ žice mogu metalne dijelove električnog alata staviti pod napon, te može doći do strujnog udara na štetu osobe koja posluhuje alat.

Sigurnosne napomene za uređaje s ugrađenom baterijom

- **Uređaj ne izlažite na duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti. Ne stavljajte uređaj na radijatore.** Toplina oštećuje bateriju. Postoji opasnost od eksplozije.
- **Zagrijan uređaj prije punjenja ostavite da se ohladi.**
- **Ne otvarajte uređaj osim ako prije odlaganja trajno ne želite ukloniti bateriju.** Izbjegavajte mehaničko oštećenje baterije. Postoji opasnost od kratkog spoja. Mogu se osloboditi pare koje mogu iritirati dišne putove. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju. U slučaju tegoba zatražite liječničku pomoć.
- **Ne koristite uređaj tijekom punjenja.** Nemojte koristiti produžni kabel. Mrežni adapter se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Prodiranje vode povećava opasnost od strujnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj

koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.

- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

Napomena

Prije bilo kakvih radova na uređaju, prekidač za odabir smjera okretanja (8) postavite u srednji položaj kako biste spriječili neželjeno uključivanje.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Indikator stanja napunjenosti

LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti (4) pokazuju stanje napunjenosti baterije.

LED indikatori	Značenje
3 LED svjetiljke svijetle (crven, žut, zelen)	Baterija napunjena
2 LED svjetiljke svijetle (crven, žut)	Baterija je djelomično napunjena
1 LED svjetiljka svijetli (crven)	Stanje napunjenosti nisko

LED indikatori	Značenje
1 LED svjetiljka svijetli (crven)	Baterija treba biti napunjena

Prekidač za odabir smjera okretanja

Pomoću prekidača za odabir smjer okretanja (8) možete odabrati smjer vrtnje uređaja (udesno ili ulijevo) i uređaj osigurati od neželjenog uključivanja.

NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za odabir smjera kretanja samo kada uređaj miruje!

Postupak (slika B)

- **Okretanje ulijevo:** Prekidač za odabir smjera okretanja (8) pritisnite lijevo.
- **Okretanje udesno:** Prekidač za odabir smjera okretanja (8) pritisnite desno.
- **Srednji položaj:** Prekidač za odabir smjera okretanja (8) postavite u srednji položaj kako biste uređaj osigurali od uključivanja.

Prekidač za uključivanje / isključivanje

- **Uključivanje:** Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (7)
- **Isključivanje:** Pustite prekidač za uključivanje / isključivanje (7)

Uporaba džepne svjetiljke

Postupak (slika B)

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (5) na donjoj strani ručke (6). Džepna svjetiljka svijetli.
2. Za isključivanje ponovno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (5).

Umetanje i vađenje uporabnog alata

Mogući uporabni alati su

- nastavak (15)
- Magnetni držač bitova (16)
- nastavak svrdla (nije uključeno)
Uređaj se može koristiti za lagane radove bušenja (npr. prešana ploča, meka plastika).

Umetanje nastavka (slika C)

1. Umetnite prikladan uporabni alat do kraja u držač nastavaka (1).
Nastavak čvrsto sjedi zahvaljujući vodilici i magnetskom držaču.

Vađenje nastavka (slika C)

1. Za uklanjanje, izvucite uporabni alat iz držača nastavaka (1).

Podešavanje drške

Uređaj se može zaključati u dva položaja drške:

- položaj drške pištolja
- štapni položaj

Postupak (slika D)

1. Pritisnite tipku za deblokadu PRESS (2) i okrenite ručku (6) uređaja za 180 °. Čujno će uleći.

Zamjenski nastavci

Za korištenje kompatibilnih zamjenskih nastavaka (nastavak za zakretni moment, ekscentrični, kutni i rezni nastavak) iz serije baterijskih odvijača **PAS 4 (B2/B3/D5)** možete skinuti poklopac (17).

Postupak (slika E)

1. Zahvatite jedno od dva udubljenja na poklopcu (17) i uklonite ga.
2. Montažu i demontažu zamjenskih nastavaka molimo pronađite u uputama za uporabu isporučenu

zajedno sa zamjenskim nastavcima.

Napunite bateriju

⚠ OPREZ! Postoji opasnost od ozljeda istjecanjem otopine elektrolita. Bateriju ne izlažite ekstremnim uvjetima kao što su vrućine i udarci. U slučaju kontakta s očima ili kožom isperite pogođene dijelove vodom ili neutralizatorom i zatražite liječničku pomoć.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara. Bateriju punite samo u suhim prostorijama. **NAPOMENA!** Uređaj punite isključivo punjačem koji je kod nas raspoloživ (*Rezervni dijelovi i pribor, S. 96*).

Napomene

- Uređaj se smije napajati isključivo sa SELV (Safety Extra Low Voltage / Sigurnosni niski napon) sukladno oznaci na uređaju.
- Prije prve uporabe napunite bateriju.
- Pridržavajte se važećih sigurnosnih naputaka kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša.
- Nedostaci koji nastaju kao posljedica nepravilnog rukovanja nisu obuhvaćeni jamstvom.

Pretpostavke

- Mrežni adapter (nije uključeno)
- USB-C kabel za punjenje (11)

Postupak (slika A)

1. Spojite utikač kabela za punjenje (12) na utičnicu za punjenje (14) na uređaju.
2. Povežite USB C kabel za punjenje (11) s mrežnim adapterom (10).

3. Priključite mrežni adapter (10) na utičnicu.
4. Napunite bateriju prema indikatoru stanja napunjenosti (vidi *Indikator stanja napunjenosti*, S. 90).
5. Nakon punjenja isključite mrežni adapter (10) iz električne mreže.

Pogon

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Pomoću prekidača za odabir smjera okretanja (8) odaberite smjer okretanja.
2. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje / isključivanje (7).
LED radno svjetlo (9) svijetli.

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje / isključivanje (7).
2. Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.
3. U stankama u radu: Postavite prekidač za odabir smjera okretanja (8) u sredinu. Ova mjera opreza sprečava nehotično uključivanje uređaja.

LED-radno svjetlo (9) možete nastaviti koristiti kada je aktivna blokada uključivanja. U tu svrhu pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja, funkcija zaštite od preopterećenja isključuje uređaj. Pustite prekidač za uključivanje / isključivanje (7), i nakon nekoliko sekundi uređaj možete ponovno uključiti.

Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj.
- Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uređaj uvijek nosite držeći ga za ručku (6) ili koristite kovčeg za čuvanje (13) koji je u opsegu isporuke.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za upotrebu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.
NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovčegu za čuvanje (13)
- izvan dohvata djece

Uređaji s baterijom:

- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu tijekom skladištenja. To može uzrokovati gubitak učinka baterije ili njezino oštećenje.
- Bateriju čuvajte samo u napola napunjenom stanju. Razina napunjenosti prilikom dužeg skladištenja trebala bi biti 40-60 %.
- Tijekom dužeg razdoblja skladištenja otprilike svakih 3 mjeseca provjerite stanje napunjenosti baterije. Napunite bateriju kada je to potrebno.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja (vidi „Demontiranje baterije u cilju zbrinjavanja“) i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti

kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlazenja isparenja nadražujućih za dišne puteve.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite terminale kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**
Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!
 - Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.

- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Demontiranje baterije u cilju zbrinjavanja

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Uključite stroj dok se baterija ne isprazni. Izvadite samo ispraznjenu bateriju.

Potreban alat (nije uključeno)

- Križni odvijač
- Rezač žice

Postupak

1. Odgovarajućim odvijačem otpustite sve križne vijke na kućištu.
2. Odstranite sve vijke i otvorite kućište.
3. Skinite spojenu žicu s negativnog pola (crna).
4. Koristite bočna kliješta za rezanje kako biste prerezali žicu na pozitivnom polu (crvena).
5. Izvadite bateriju.

Bateriju zbrinite sukladno mjesnim propisima.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog pro-

izvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran. Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi

na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. nastavak) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 508241_2507) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš

obrazac za kontakt, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.

- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrine za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite

te svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 508241_2507 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.

- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805933

Kontakt obrazac na

parkside-diy.com

IAN 508241_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 96*

Poz. br.	Ime	Narudžba br
10, 11	Mrežni adapter (5 V; 2,2 A), USB-C-kabel za punjenje (EU)	80001030
10, 11	Mrežni adapter (5 V; 2.2 A), USB-C-kabel za punjenje (UK)	80001031
15	set nastavaka	91104080
16	Magnetni držač bitova	91104081

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Štapni odvijač na baterije**

Model: **PSSA 4 B2**

Serijski broj: 000001–199000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
31.03.2026

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumen-
taciju

Pregled sadržaja

Uvod	98
Namenska upotreba.....	98
Obim isporuke/pribor.....	99
Pregled.....	99
Opis funkcija.....	100
Tehnički podaci.....	100
Bezbednosne napomene	100
Značenje bezbednosnih napomena.....	100
Slikovne oznake i simboli.....	101
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	101
Bezbednosne napomene za odvrtanje.....	105
Bezbednosne napomene za uređaje sa ugrađenim akumulatorom.....	105
Preostali rizici.....	105
Priprema	106
Upravljački elementi.....	106
Upotreba kao baterijska lampa.....	106
Umetanje i vađenje alata za umetanje.....	106
Podešavanje ručke.....	107
Zamenski nastavci.....	107
Punjenje akumulatora.....	107
Rad	108
Uključivanje i isključivanje.....	108
Transport	108
Čišćenje, održavanje i skladištenje	108
Čišćenje.....	108
Održavanje.....	108
Skladištenje.....	108
Odlaganje/zaštita životne sredine	109
Napomene o odlaganju akumulatora.....	109

Kako izjaviti reklamaciju?	110
Rezervni delovi i pribor	111
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti	112
Garancija / Garantni list	113
Eksplodirani pogled	221

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog akumulatorskog štapnog odvrtča (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Zavrtanje i odvrtanje vijaka u drvetu, metalu ili plastici
- Laki poslovi bušenja

Radite samo u suvim prostorijama.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

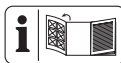
Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku štapni odvijač
- USB-C kabl za punjenje
- 26 Bitovi:
 - Prorez 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Krst 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - Krst 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - Oblik unutrašnjeg šestostranog upusta 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
 - Oblik unutrašnjeg šestostranog upusta 
 - H (25 mm): 3, 4, 5

- magnetni držač bitova
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

Naponska jedinica nije uključena u obim isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj preklapnoj strani.

- | | |
|----|--|
| 1 | prihvatač bitova |
| 2 | taster za deblokadu za podešavanje ručke |
| 3 | baterijsku lampu (nije vidljiva) |
| 4 | Indikator stanja napunjenosti |
| 5 | Prekidač za uključivanje/isključivanje, baterijsku lampu |
| 6 | ručku |
| 7 | Prekidač za uključivanje/isključivanje |
| 8 | prekidač za smer okretanja |
| 9 | Radno LED svetlo |
| 10 | Naponska jedinica |
| 11 | USB-C kabl za punjenje |
| 12 | Utikač kabla za punjenje |
| 13 | Kofer za čuvanje |
| | sl. A |
| 14 | utičnicu za punjenje |
| | sl. C |
| 15 | Bitovi |
| 16 | magnetni držač bitova |
| | sl. E |
| 17 | pokrivnu kapu |

Opis funkcija

Akumulatorski štapni odvrtlač sa hodom u desnu/levu stranu može da se koristi i kao baterijska lampica. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku štapni odvijač PSSA 4 B2

Nominalni napon U 4 V = ; 2 Ah

Broj obrtaja u praznom hodu n_0
..... 200 min⁻¹

Maks. obrtni momenat 10 Nm

Težina ≈ 0,45 kg

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})
..... 62,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})
..... 70,5 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracija (a_h) .. < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulator Li-jonski

Broj ćelija akumulatora 1

Nominalni napon 4V =

Kapacitet 2,0 Ah

Vreme punjenja (min.) ≈ 60*

Temperatura ≤ 50 °C

– Postupak punjenja 4–40 °C

– Rad 4–50 °C

– Skladištenje 15–25 °C

*Samo u kombinaciji sa jedinicom napajanja koja je dostupna u onlajn-prodavnicima.

Naponska jedinica: pogledajte

Rezervni delovi i pribor, P. 111

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke

su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ OPASNOST! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

⚠ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Slikovne oznake na akumulatoru



Ne bacajte akumulatoru u kućni otpad.



Predajte akumulatoru na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Pažnja!

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dole navedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara

i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.** Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici.** Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima. Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili**

uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera. Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.

- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
 - d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljenih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
 - e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
3. **LIČNA BEZBEDNOST**
- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada**

ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.

- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenosanje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključivanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istežati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte**

nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata. Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.

- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

4. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje**

ne radi. Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.

- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvežbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji

imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljuju i njima se lakše rukuje.

- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
- 5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli**

da jedan pol baterije električno povežu sa drugim. Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.

- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.

6. SERVISIRANJE

- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za odvrtace

- **Držite električni alat za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pričvrtni element mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pričvrtni elementi dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.

Bezbednosne napomene za uređaje sa ugrađenim akumulatorom

- **Ne izlažite uređaj jakom sunčevom zračenju duže vreme. Ne odlažite uređaj na grejna tela.** Visoke temperature škode akumulatoru. Postoji opasnost od eksplozije.
- **Pustite da se zagrejani uređaj ohladi pre punjenja.**

- **Ne otvarajte uređaj, osim da trajno uklonite akumulator pre odlaganja. Izbegavajte mehaničko oštećenje akumulatora.** Postoji opasnost od kratkog spoja. Mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve. Pobrinite se za svež vazduh. U slučaju tegoba, obratite se lekaru.
- **Ne koristite uređaj dok se puni.** Ne koristite produžni kabl. Naponska jedinica sme da se koristi samo u zatvorenim prostorima. Voda koja prodre u naponsku jedinicu povećava rizik od strujnog udara.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja

uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

Napomena

Pre svih radova na uređaju stavite prekidač za izbor smera okretanja (8) postavite u srednju poziciju, kako biste sprečili nehotično uključivanje.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

Indikator stanja napunjenosti

LED lampice indikatora stanja napunjenosti (4) pokazuju napunjenost akumulatora.

LED lampice	Značenje
3 LED lampice svetle (crven, žut, zelen)	Akumulator je napunjen
2 LED lampice svetle (crven, žut)	Akumulator je delimično napunjen
1 LED lampica svetli (crven)	Stanje napunjenosti nisko
1 LED lampica svetli (crven)	Akumulator mora da se napuni

Prekidač za smer okretanja

Prekidačem za izbor smera obrtanja (8) možete da izaberete smer obrtanja uređaja (u desnu i levu stranu) i uređaj da obezbedite protiv nehotičnog uključivanja.

NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za smer okretanja samo kada uređaj miruje!

Postupak (sl. B)

- **Okretanje ulevo:** Pritisnite levu stranu prekidača za smer okretanja (8).
- **Okretanje udesno:** Pritisnite desnu stranu prekidača za smer okretanja (8).
- **Srednji položaj:** Prekidač za smer okretanja (8) stavite u srednji položaj, da biste uređaj zaštitili od uključivanja.

Prekidač za uključivanje/isključivanje

- Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7)
- Isključivanje: Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (7)

Upotreba kao baterijska lampa

Postupak (sl. B)

1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) na donjoj strani ručke (6). Baterijska lampa se uključuje.
2. Da biste isključili uređaj, ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

Umetanje i vađenje alata za umetanje

Mogući alati za umetanje su

- bit (15)
 - magnetni držač bitova (16)
 - Bit bušilice (nije isporučeno)
- Uređaj može da se koristi za lake poslove bušenja (npr. iverica, mekana plastika).

Umetanje bita (sl. C)

1. Utaknite odgovarajući alat za umetanje do graničnika u prihvat bitova (1).

Bit je stabilno smešten pomoću vodilice i magnetnog držača.

Uklanjanje bita (sl. C)

1. Da biste uklonili bit, povucite alat za umetanje iz prihvata bitova (1).

Podešavanje ručke

Uređaj možete da blokirate u dve pozicije ručke:

- Položaj ručke pištolja
- Položaj štapa

Postupak (sl. D)

1. Pritisnite taster za deblokadu PRESS (2) i okrenite ručku (6) uređaja za 180°. Čujno će da usedne.

Zamenski nastavci

Za upotrebu kompatibilnih zamenskih nastavaka (dinamometarski nastavak, ekscentrični nastavak, ugaoni i rezni nastavak) akumulatorskih štapnih odvrtčača serije **PAS 4 (B2/B3/D5)** možete da uklonite čep (17).

Postupak (sl. E)

1. Uhvatite jedno od dva udubljenja na čepu (17) i skinite čep.
2. Za montažu i demontažu zamenskih nastavaka, molimo Vas da pogledate uputstvo za upotrebu koje se isporučuje sa zamenskim nastavcima.

Punjenje akumulatora

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda usled elektrolitnog rastvora koji curi. Ne izlažite akumulator ekstremnim uslovima, kao što su toplota i udar. U slučaju kontakta sa očima i kožom, isperite ta mesta vodom ili neutralizatorom i potražite lekarsku pomoć.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled električnog udara. Punite akumulator samo u suvim prostorijama. **NAPOMENA!** Koristite uređaj samo sa jedinicom napajanja (*Rezervni delovi i pribor, P. 111*) koju možete da nabavite kod nas.

Napomene

- Napajajte uređaj samo pod naponom SELV (Safety Extra Low Voltage, bezbednosno mali napon) u skladu sa oznakom na uređaju.
- Napunite akumulator pre prve upotrebe.
- Obratite pažnju na važeće bezbednosne napomene, kao i na odredbe i napomene u vezi sa zaštitom životne sredine.
- Kvarovi koji su nastali usled nestručne upotrebe ne podležu garanciji.

Preduslovi

- Naponska jedinica (nije isporučeno)
- USB C kabl za punjenje (11)

Postupak (sl. A)

1. Povežite utikač kabla za punjenje (12) sa utičnicom za punjenje (14) uređaja.
2. Povežite USB-C kabl za punjenje (11) sa naponskom jedinicom (10).
3. Priključite naponsku jedinicu (10) na utičnicu.
4. Napunite akumulator u skladu sa indikatorom stanja napunjenosti (pogledajte *Indikator stanja napunjenosti, P. 106*).

5. Odvojite od mreže naponsku jedinicu (10) nakon uspešnog postupka punjenja.

Rad

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Birajte smer okretanja pomoću prekidača za smer okretanja (8).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7) i držite ga pritisnutim.
Radno LED svetlo (9) svetli.

Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (7).
2. Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.
3. U radnim pauzama: Stavite prekidač za smer okretanja (8) u sredinu. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

Radno LED svetlo (9) može da se koristi kada je blokada uključivanja aktivna. Da biste to postigli, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Zaštita od preopterećenja

U slučaju preopterećenja zaštitno isključivanje vrši isključivanje uređaja. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (7), nakon nekoliko sekundi uređaj možete ponovo da uključite.

Transport

Napomene u vezi sa transportom uređaja:

- Isključite uređaj.

- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uvek nosite uređaj za ručku (6) ili koristite kofer za čuvanje koji spada u obim isporuke (13).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar!
Nikada ne prskajte uređaj vodom.
NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- U isporučenom koferu za čuvanje (13)
- van domašaja dece

Uređaji sa akumulatorom:

- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbegavajte

ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Ovo može da dovede do gubitka snage akumulatora ili oštećenja akumulatora.

- Odložite akumulator samo u polunapunjenom stanju. Stanje napunjenosti za vreme dužeg skladištenja treba da iznosi 40-60%.
- Tokom dužeg skladištenja, proverite stanje napunjenosti akumulatora otprilike svaka 3 meseca. Dopunite akumulator pre potrebi.

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz uređaja (pogledajte „Demontaža akumulatora u svrhu odlaganja“) i odložite uređaj, akumulator, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na

ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Napomene o odlaganju akumulatora



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

- Ne otvarajte akumulateore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulateore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepite polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulateore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
 - Ne dirajte oštećene akumulateore golim rukama.

- Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
- Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Demontaža akumulatora u svrhu odlaganja

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda. Uključite mašinu dok se akumulator ne isprazni. Demontirajte samo prazan akumulator.

Neophodni alati (nije isporučeno)

- Odvijač sa krstastim vrhom
- Klešta za žicu

Postupak

1. Otpustite odgovarajućim odvijačem sve vijke sa krstastom glavom na kućištu.
2. Uklonite vijke i otvorite kućište.
3. Uklonite pričvršćenu žicu sa negativnog pola (crna).
4. Kleštima za žicu presecite žicu na plus polu (crvena).
5. Izvadite akumulator.

Odložite akumulator u skladu sa lokalnim propisima.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: *grizzly@lidl.rs*
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici

www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 113*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
10, 11	Naponska jedinica (5 V; 2,2 A), USB-C kabl za punjenje (EU)	80001030
10, 11	Naponska jedinica (5 V; 2.2 A), USB-C kabl za punjenje (UK)	80001031
15	Komplet bitova	91104080
16	magnetni držač bitova	91104081

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku štapni odvijač**

Model: **PSSA 4 B2**

Serijski broj: 000001–199000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
31.03.2026



Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili

elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih

ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku štapni odvijač
Model:	PSSA 4 B2
IAN/Serijski broj:	508241_2507/000001-199000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksides-diy.com

Cuprins

Introducere.....	115
Utilizarea prevăzută.....	116
Furnitura livrată/accesorii.....	116
Prezentare generală.....	116
Descrierea funcționării.....	117
Date tehnice.....	117
Indicații de siguranță.....	117
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	118
Pictograme și simboluri.....	118
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	118
Instrucțiuni de siguranță pentru aparatul de înșurubat...	122
Instrucțiuni de siguranță pentru aparate cu acumulator încorporat.....	122
Riscuri reziduale.....	122
Pregătirea.....	123
Elemente de comandă.....	123
Utilizare ca lanternă.....	123
Introducerea și scoaterea sculei interschimbabile.....	123
Setarea mânerului.....	124
Adaptoare de schimb.....	124
Încărcarea acumulatorului.....	124
Funcționarea.....	125
Pornirea și oprirea.....	125
Transport.....	125
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	125
Curățarea.....	125
Întreținere.....	125
Depozitarea.....	125
Eliminarea/protecția mediului....	126
Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	126
Service.....	127

Garanție.....	127
Reparație-service.....	129
Service-Center.....	129
Importator.....	129

Piese de schimb și accesorii..... 130

Traducerea originalului declarației de conformitate

UE.....	131
----------------	------------

Reprezentare explodată..... 221

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dvs. șurubelnițe cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așa-dar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Înșurubarea și desfacerea șuruburilor în/din lemn, metalul sau plastic
- Lucrări ușoare de găurire

Funcționare numai în încăperi uscate. Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

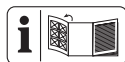
Eliminați ambalajul în mod regulat.

- Șurubelniță electrică
- Cablu de încărcare USB-C
- 26 Bituri:
 - Crestătură 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Cruce 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2

- Cruce 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
- Rotund cu interior hexagonal 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
- Rotund cu interior hexagonal 
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Suport magnetic pentru biți
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Componenta de rețea nu este inclusă în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- | | |
|----|---|
| 1 | Suport de bit |
| 2 | Tastă de deblocare pentru setarea mânerului |
| 3 | Lanternă (nu este vizibilă) |
| 4 | Indicator stare de încărcare |
| 5 | Înterupător de pornire/oprire, Lanternă |
| 6 | Mâner |
| 7 | Înterupător de pornire/oprire |
| 8 | Comutator al sensului de rotație |
| 9 | Lampă LED de lucru |
| 10 | Componentă de rețea |
| 11 | Cablu de încărcare USB-C |
| 12 | Ștecă cablu de încărcare |
| 13 | Valiză de transport |
| | Fig. A |
| 14 | Fișă de încărcare |

Fig. C

- 15 Bituri
- 16 Suport magnetic pentru biți

Fig. E

- 17 Capac de acoperire

Descrierea funcționării

Mașina de înșurubat cu acumulator cu rotire spre dreapta/stânga poate fi folosită și ca lanternă.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Șurubelniță electricăPSSA 4 B2

Tensiune nominală U 4 V = ; 2 Ah

Turație la mersul în gol n_0 200 min⁻¹

Cuplu max.10 Nm

Greutate≈0,45 kg

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 62,5 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

..... 70,5 dB; K_{WA} =3 dB

Vibrație (a_h) ... < 2,5 m/s²; K = 1,5 m/s²

Acumulator Li-Ion

Număr de celule ale bateriei 1

Tensiune nominală4V =

Capacitate 2,0 Ah

Timp de încărcare (min.)≈60*

Temperatură≤50 °C

– Proces de încărcare 4–40 °C

– Funcționarea 4–50 °C

– Depozitarea 15–25 °C

* Numai în combinație cu componenta de rețea disponibilă în magazinul online.

Componentă de rețea: a se vedea
Piese de schimb și accesorii, Pag. 130

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

⚠️ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Citiți instrucțiunile de utilizare



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Pictograme pe acumulator



Acumulatorii nu trebuie eliminați în gunoiul menajer.



Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate unde acestea sunt reciclate ecologic.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priză. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare pro-**

tejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămarile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o al-**

tă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care au fost proiectate.

- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelte electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu

muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.**

Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.

- b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

- c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice**

ce mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.

Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.

- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6. SERVICE

- a) **Trimiteti unealta electrică pentru reparații la o persoană ca-**

lificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței unei electrice.

- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru aparatul de înșurubat

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Elementele de fixare care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.

Instrucțiuni de siguranță pentru aparate cu acumulator încorporat

- **Nu expuneți aparatul la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp. Nu așezați aparatul pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul. Există pericol de explozie.
- **Lăsați un aparat încălzit să se răcească înainte de a-l încărca.**
- **Nu deschideți aparatul decât pentru a scoate definitiv acumulatorul înainte de eliminare. Evitați deteriorarea mecanică a acumulatorului.** Există peri-

col de scurtcircuit. Se pot degaja vapori care irită căile respiratorii. Asigurați-vă că există aer proaspăt. Solicitați ajutor medical dacă aveți orice fel de probleme.

- Nu utilizați aparatul în timpul procesului de încărcare. Nu folosiți un prelungitor. Componenta de rețea se va folosi doar în spații interioare. Pătrunderea apei crește riscul de șoc electric.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

⚠️ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza sula electrică.

Pregătirea

Indicație

Înainte de a efectua orice lucrare la aparat, reglați comutatorul sensului de rotație (8) în poziție mediană pentru a evita o pornire accidentală.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Indicator stare de încărcare

LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (4) arată nivelul de încărcare al acumulatorului.

LED-uri	Semnificația
3 LED-uri aprinse (roșu, galben, verde)	Acumulator încărcat
2 LED-uri aprinse (roșu, galben)	Acumulator parțial încărcat
1 LED aprins (roșu)	Starea de încărcare redusă
1 LED aprins (roșu)	Acumulatorul trebuie încărcat

Comutator al sensului de rotație

De la comutatorul sensului de rotație (8) puteți selecta sensul de rotație a aparatului (spre dreapta și spre stânga) și puteți asigura aparatul împotriva pornirii accidentale.

OBSERVAȚIE! Acționați comutatorul sensului de rotație numai atunci când aparatul este oprit!

Procedură (Fig. B)

- **Rotire spre stânga:** Apăsați comutatorul sensului de rotație (8) spre stânga.
- **Rotire spre dreapta:** Apăsați comutatorul sensului de rotație (8) spre dreapta.

- **Poziție centrală:** Aduceți comutatorul sensului de rotație (8) în poziție centrală, pentru a asigura aparatul împotriva pornirii.

Înterupător de pornire/oprire

- **Pornirea:** Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (7)
- **Oprirea:** Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (7)

Utilizare ca lanternă

Procedură (Fig. B)

1. Apăsați pe întrerupătorul de pornire/oprire (5) de la partea inferioară a mânerului (6). Lanterna se aprinde.
2. Pentru deconectare apăsați din nou întrerupătorul de pornire/oprire (5).

Introducerea și scoaterea sculei interschimbabile

Sculele interschimbabile posibile sunt

- Bit (15)
- Suport magnetic pentru biți (16)
- Bit-burghiu (neinclus în livrare)
Aparatul poate fi utilizat pentru lucrări ușoare de găurire (de exemplu, carton presat, materiale plastice moi).

Montarea bitului (Fig. C)

1. Introduceți o sculă interschimbabilă adecvată în suportul pentru biți (1) până la opritor.
Datorită ghidajului și suportului magnetic, bitul stă fix.

Scoaterea bitului (Fig. C)

1. Pentru îndepărtare, trageți scula interschimbabilă din suportul pentru biți (1).

Setarea mânerului

Aparatul poate fi blocat în două poziții ale mânerului:

- Poziția mânerului tip pistol
- Poziția verticală

Procedură (Fig. D)

1. Apăsați tasta de deblocare PRESS (2) și rotiți mânerul (6) al aparatului cu 180°. Acesta se înclină cu zgomot.

Adaptoare de schimb

Pentru a utiliza adaptoare de schimb compatibile ale șurubelniței (accesorii de cuplu, excentrice, unghiulare și de tăiere) din seria de șurubelnițe cu acumulator **PAS 4 (B2/B3/D5)**, puteți îndepărta capacul (17).

Procedură (Fig. E)

1. Prindeți de una din cele două degajări de pe capac (17) și detașați-l.
2. Vă rugăm să preluați montarea și demontarea adaptoarelor de schimb din instrucțiunile de utilizare livrate împreună cu adaptoarele de schimb.

Încărcarea acumulatorului

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de rănire cauzat de scurgerile de electrolit. Nu expuneți acumulatorul la condiții extreme, ca de exemplu căldură și lovituri. În caz de contact cu ochii sau cu pielea clătiți suprafețele afectate cu apă sau neutralizator și consultați un medic.

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare prin electrocutare. Încărcați acumulatorul numai în încăperi uscate.

OBSERVAȚIE! Încărcați aparatul numai cu componenta disponibilă la noi (*Piese de schimb și accesorii, Pag. 130*).

Indicații

- Alimentați aparatul numai cu SELV (Safety Extra Low Voltage/ tensiune mică de siguranță) în conformitate cu marcajul de pe aparat.
- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.
- Respectați indicațiile în vigoare privind siguranța, precum și reglementările și instrucțiunile privind protecția mediului.
- Defectele cauzate de manipulara necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

Premise

- Componentă de rețea (neinclus în livrare)
- Cablu de încărcare USB-C (11)

Procedură (Fig. A)

1. Conectați ștecărul cablului de alimentare (12) cu bucșa de încărcare (14) a aparatului.
2. Conectați cablul de încărcare USB-C (11) la o componentă de rețea (10).
3. Conectați componenta de rețea (10) la o priză.
4. Încărcați acumulatorul în funcție de indicatorul nivelului de încărcare (a se vedea *Indicator stare de încărcare, Pag. 123*).
5. Deconectați componenta de rețea (10) după ce procesul de încărcare de la rețea a fost finalizat.

Funcționarea

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Selectați direcția de rotație cu ajutorul comutatorului sensului de rotație (8).
2. Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de pornire/oprire (7). Lumina de lucru cu LED (9) luminează.

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (7).
2. Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.
3. În pauzele de lucru: Poziționați comutatorul sensului de rotație (8) în centru. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a unelei electrice.

Lumina de lucru cu LED (9) poate fi utilizată în continuare atunci când este activat blocajul la cuplare. Pentru a face acest lucru, apăsați comutatorul pornit/oprit.

Comutator de protecție la suprasarcină

În caz de suprasarcină, sistemul de decuplare de protecție deconectează aparatul. Eliberați butonul de pornire/oprire (7), iar după câteva secunde puteți porni din nou aparatul.

Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opriți aparatul.

- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Transportați întotdeauna aparatul de mâner (6) sau folosiți geanta de depozitare (13) inclusă în livrare.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă. **OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- În valiza de transport inclusă în livrare (13)
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Aparate cu acumulator:

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării, evitați temperaturile extreme. Din cauza acestora, acumulatorul poate pierde din putere sau poate fi deteriorat.
- Depozitați acumulatorul numai în stare semiîncărcată. În timpul depozitării prelungite, nivelul de încărcare trebuie să fie de 40-60%.
- În timpul depozitării prelungite, verificați nivelul de încărcare a acumulatorului aproximativ la fiecare 3 luni. Reîncărcați acumulatorul, dacă este necesar.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat (consultați „Demontarea acumulatorului în vederea eliminării”) și reciclați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul într-un mod ecologic.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice

și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriiile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuiturile.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

• Acumulatori deteriorați

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Demontarea acumulatorului în vederea eliminării

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidente. Porniți mașina până când acumulatorul este descărcat. Demontați numai acumulatorul descărcat.

Sculă necesară (neinclus în livrare)

- Șurubelniță în cruce
- Clește pentru sârmă

Procedură

1. Folosiți o șurubelniță potrivită pentru a slăbi toate șuruburile în cruce de pe carcasă.
2. Scoateți șuruburile și deschideți carcasa.
3. Deconectați firul atașat de la polul negativ (negru).
4. Tăiați mai întâi sârma de la polul pozitiv (roșu), folosind un clește pentru sârmă.
5. Scoateți acumulatorul.

Eliminați acumulatorul în conformitate cu reglementările locale.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției co-

merciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Bit) sau pentru deteriorări la piese fragile. Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Valabil de asemenea pentru deteriorări cauzate de apă, îngheț, trăsnet, foc sau transport necorespunzător. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se

avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț. Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către cursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 508241_2507) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bo-

nul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți

deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 508241_2507.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 508241_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop.

Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 129*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
10, 11	Componentă de rețea (5 V; 2,2 A), Cablu de în-	80001030
	cărcare USB-C (EU)	
10, 11	Componentă de rețea (5 V; 2.2 A), Cablu de în-	80001031
	cărcare USB-C (UK)	
15	Set de vârfuri	91104080
16	Suport magnetic pentru biți	91104081

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Șurubelniță electrică**

Model: **PSSA 4 B2**

Numărul de serie: 000001-199000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

31.03.2026

Christian Frank

Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	132
Употреба по предназначение.....	133
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	133
Преглед.....	133
Описание на функциите.....	134
Технически данни.....	134
Указания за безопасност.....	135
Значение на указанията за безопасност.....	135
Пиктограми и символи.....	135
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	135
Указания за безопасност за винтоверт.....	139
Указания за безопасност за уреди с монтиран акумулатор.....	139
Остатъчни рискове.....	140
Подготовка.....	140
Контролни елементи.....	140
Използване като фенер.....	141
Поставяне и сваляне на работен инструмент.....	141
Настройка на ръкохватката.....	141
Приставки.....	142
Зареждане на акумулатора.....	142
Експлоатация.....	143
Включване и изключване.....	143
Транспорт.....	143
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	143
Почистване.....	143
Поддръжка.....	143
Съхранение.....	144

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	144
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	145
Сервизно обслужване.....	145
Гаранция.....	145
Гаранция.....	147
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	149
Сервизен център.....	150
Вносител.....	150

Резервни части и принадлежности.....	150
---	------------

Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	151
---	------------

Разглобен вид.....	221
---------------------------	------------

Въведение

Поздравление за покупката на Вашата нова акумулаторна отвертка (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба

на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение
Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Завинтване и отвинтване на винтове в дърво, метал или пластмаса
- Леко пробиване

Експлоатация само в сухи помещения.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/принадлежности

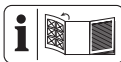
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката. Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторна отвертка

- Заряден кабел USB C
- 26 Битове:
 - Шлиц 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Кръст 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - Кръст 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - Еврейска звезда 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
 - Еврейска звезда 
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Магнитен държач за битове
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Мрежовият адаптер не е включен в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

- 1 Гнездо за бит
- 2 Деблокиращ бутон за настройка на ръкохватката
- 3 Фенерче (не се вижда)
- 4 Индикатор за състоянието на зареждане
- 5 Превключвател за включване/изключване, Фенерче
- 6 Дръжка
- 7 Превключвател за включване/изключване

- 8 Превключвател за посока-
та на въртене
- 9 Светодиодна работна
светлина
- 10 Мрежови адаптер
- 11 Заряден кабел USB C
- 12 Щепсел на зареждащия
кабел
- 13 Куфар за съхранение
Фиг. А
- 14 Букса за зареждане
Фиг. С
- 15 Битове
- 16 Магнитен държач за бито-
ве
Фиг. Е
- 17 Покриваща капачка

Описание на функциите

Акумулаторният винтоверт с де-сен/ляв ход може да се използва и като фенерче.

Функцията на контролните елемен-ти ще откриете в следващите опи-сания.

Технически данни

Акумулаторна отвертка

..... **PSSA 4 B2**

Номинално напрежение U

..... $4\text{ V} \approx ; 2\text{ Ah}$

Уредаобороти на празен ход n_0

..... 200 min^{-1}

Макс. въртящ момент 10 Nm

Тегло $\approx 0,45\text{ kg}$

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... $62,5\text{ dB}$; $K_{pA}=3\text{ dB}$

Ниво на звукова мощност L_{WA}

..... $70,5\text{ dB}$; $K_{WA}=3\text{ dB}$

Вибрации $a_h < 2,5\text{ m/s}^2$; $K=1,5\text{ m/s}^2$
Акумулатор

..... Литиево-йонна технология

Брой клетки на батерията 1

Номинално напрежение $4\text{ V} \approx$

Капацитет $2,0\text{ Ah}$

Време за зареждане (мин.) $\approx 60^*$

Температура $\leq 50\text{ }^\circ\text{C}$

– Процес на зареждане $4\text{--}40\text{ }^\circ\text{C}$

– Експлоатация $4\text{--}50\text{ }^\circ\text{C}$

– Съхранение $15\text{--}25\text{ }^\circ\text{C}$

* Само във връзка с мрежовия адаптер, който може да бъде заку-пен от онлайн магазина.

Мрежови адаптер: вж. *Резерв-ни части и принадлежности*, Стр. 150

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на виб-рацииите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитва-не и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената об-ща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите еми-сии може също да се използва за предварителна оценка на натовар-ването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емиси-ите на вибрациите и шума по вре-ме на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойно-сти в зависимост от начина, по кой-то се използва електроинструмен-

тът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на товарването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

Значение на указанията за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Прочетете ръководството за експлоатация



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Символи върху батерията



Акумулаторите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин.

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.** Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захран-

ван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускате деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
 - d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- ## 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание по време на работа с електроинст-**

рументи може да доведе до сериозни телесни повреди.

- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на хранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или**

бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.

- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
 - b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да

се заклещат и са по-лесни за управление.

- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, краищата и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
 - h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
- 5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
 - b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
 - c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте**

далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга. Съединяването нахъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.
- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилно-

то зареждане или зареждане-то при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Указания за безопасност за винтоверт

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която закрепващият елемент може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Закрепващите елементи се допират до проводник под напрежение, което може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.

Указания за безопасност за уреди с монтиран акумулатор

- **Не излагайте уреда на силна слънчева светлина за дълго време.**

лъг период от време. Не поставяйте уреда върху радиатора. Високата температура поврежда акумулатора. Съществува опасност от експлозия.

- **Оставете загрелия уред да се охлади преди зареждане.**
- **Не отваряйте уреда, освен за да извадите окончателно акумулатора преди изхвърляне.** Избягвайте механично повреждане на акумулатора. Съществува опасност от късо съединение. Могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете достъп до чист въздух. Ако имате оплаквания, потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте уреда по време на зареждане. Не използвайте удължаващ кабел. Захранването може да се използва само на закрито. Проникващата вода увеличава риска от токов удар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.

- Нараняване чрез порязване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

Указание

Преди извършване на всякакви работи поставяйте превключвателя за посоката на въртене (8) в средно положение, за да избегнете неволно включване.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Индикатор за състоянието на зареждане

Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане (4) показват степента на зареждане на акумулатора.

Светодиоди	Значение
3 светодиода светят (червен, жълт, зелен)	Акумулаторът е зареден

Светодиоди	Значение
2 светодиода светят (червен, жълт)	Акумулаторът е зареден частично
1 светодиод свети (червен)	ниско състояние на зареждане
1 светодиод свети (червен)	Акумулаторът трябва да бъде зареден

Превключвател за посоката на въртене

Чрез превключвателя за посоката на въртене (8) можете да избирате посоката на въртене на уреда (десен и ляв ход) и да го подсигуриравате срещу неволно включване.

УКАЗАНИЕ! Задействайте превключвателя за посоката на въртене само когато уредът е спрял!

Процедура (Фиг. В)

- **Ляв ход:** Натиснете превключвателя за посоката на въртене (8) наляво.
- **Десен ход:** Натиснете превключвателя за посоката на въртене (8) надясно.
- **Средно положение:** Поставете превключвателя за посоката на въртене (8) в средно положение, за да подсигурите уреда срещу включване.

Превключвател за вкл. и изкл.

- Включване: Натиснете превключвателя за вкл. и изкл. (7)
- Изключване: Отпуснете превключвателя за вкл. и изкл. (7)

Използване като фенер

Процедура (Фиг. В)

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (5) от долната страна на ръкохватката (6). Фенерчето светва.
2. За изключване натиснете за отново превключвателя за включване/изключване (5).

Поставяне и сваляне на работен инструмент

Възможните работни инструменти са

- Бит (15)
- Магнитен държач за битове (16)
- Свредло (не се предоставя)
Уредът може да се използва за леки работи по пробиване (напр. пресован картон, мека пластмаса).

Поставяне на бит (Фиг. С)

1. Поставете подходящ работен инструмент до упор в гнездото за бит (1).
Благодарение на водача и на магнитния държач, битът се установява здраво на място.

Изваждане на бит (Фиг. С)

1. За изваждане издърпайте работния инструмент от гнездото за бит (1).

Настройка на ръкохватката

Уредът може да се фиксира при две настройки на ръкохватката:

- Позиция с дръжка на пистолет
- Права позиция

Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете деблокиращия бутон PRESS (2) и завъртете ръкох-

ватката (6) на уреда на 180°. Той се фиксира с осезаемо щракване.

Приставки

За да използвате съвместими резервни приставки (динамометрични, ексцентрични, ъглови и режещи приставки) от серията акумулаторни отвертки **PAS 4 (B2/B3/D5)**, можете да премахнете капачката (17).

Процедура (Фиг. Е)

1. Бръкнете в една от двете вдлъбнатини на капачката (17) и я извадете.
2. Информация за монтажа и демонтажа на приставките можете да намерите в инструкциите за експлоатация, приложени към приставките.

Зареждане на акумулатора

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване в резултат на изтичащ електролитен разтвор. Не излагайте акумулатора на екстремни условия като топлина и удари. При контакт с очите и кожата изплакнете засегнатите места с вода или неутрализатор и потърсете лекар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от токов удар. Зареждайте акумулатора само в сухи помещения.

УКАЗАНИЕ! Зареждайте уреда само с предложения от нас мрежов адаптер (*Резервни части и принадлежности, Стр. 150*).

Указания

- Захранвайте уреда само със SELV (Safety Extra Low Voltage, безопасно ниско напрежение) съгласно обозначението върху него.
- Заредете акумулатора преди първата употреба.
- Спазвайте съответните валидни указания за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда.
- Гаранцията не покрива дефектите, причинени от неправилно боравене.

Условия

- Мрежови адаптер (не се предоставя)
- USB-C кабел за зареждане (11)

Процедура (Фиг. А)

1. Свържете щекера на зареждащия кабел (12) с буксата за зареждане (14) на уреда.
2. Свържете зарядния кабел USB-C (11) с мрежов адаптер (10).
3. Свържете мрежовия адаптер (10) към контакт.
4. Заредете акумулатора в съответствие с индикатора за нивото на заряд (вж. *Индикатор за състоянието на зареждане, Стр. 140*).
5. След процеса на зареждане изключете мрежовия адаптер (10) от мрежата.

Експлоатация

Включване и изключване

Включване

1. С превключвателя за посоката на въртене (8) изберете посоката на въртене.
2. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (7).
Светодиодната работна лампа (9) светва.

Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (7).
2. Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.
3. В работните почивки: Поставете превключвателя за посоката на въртене (8) в центъра. Тези предпазни мерки предотвратяват непредумишлено включване на електроинструмента.

Светодиодната работна светлина (9) може да продължи да се използва при активна блокировка срещу включване. За целта натиснете превключвателя за включване/изключване.

Защита от претоварване

При претоварване защитният прекъсвач изключва уреда. Освободете превключвателя за включване/изключване (7) и след няколко секунди можете отново да включите уреда.

Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда.
- Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Винаги носете уреда за ръкохватката (6) или използвайте включения в окомплектовката на доставката куфар за съхранение (13).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- В предоставения куфар за съхранение (13)
- извън досега на деца

Уреди с акумулатор:

- Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремни студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си или може да се повреди.
- Съхранявайте акумулатора в частично заредено състояние. Състоянието на зареждане при по-продължителен период на съхранение трябва да е 40-60%.
- По време на по-продължителен период на съхранение проверявайте на около всеки 3 месеца състоянието на акумулатора. Презаредете акумулатора, ако е необходимо.

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулатора от уреда (вижте „Демонтаж на акумулатора за изхвърляне“) и предайте уреда, акумулатора, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- **Повредени акумулатори**

Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!

- Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
- Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
- Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.

- Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Демонтаж на акумулатора за изхвърляне

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване. Включете машината, докато акумулаторът се изтощи. Демонтирайте само изтощен акумулатор.

Необходими инструменти (не се предоставя)

- Кръстата отвертка
- Клеци резачки

Процедура

1. С подходяща отвертка развийте всички винтове с кръстообразно гнездо върху корпуса.
2. Отстранете винтовете и отворете корпуса.
3. Отстранете прикрепения проводник от отрицателния полюс (черен).
4. С помощта на клещи резачки прекъснете жицата при плюсовия полюс (червена).
5. Извадете акумулатора.

Изхвърлете акумулатора съгласно местните разпоредби.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права

спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обротно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Бит) или повреди на чупливи части.

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. Също така за щети поради вода, студ, светкавица и пожар или неправилен транспорт. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и ката-

ложния номер (IAN508241_2507) като доказателство за покупката.

- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долуляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на *parkside-diy.com* в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), как-

то и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Бит) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в

упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клон на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза работа на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 508241_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възник-

нал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



PDF ONLINE
parkside-diy.com

На *parkside-diy.com* можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до *parkside-diy.com*. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 508241_2507 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервисен център.
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Сервисен център

BG Сервисно обслужване
 България
 Тел.: 00800 118 4980
 Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 508241_2507

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервисен център, Стр. 150*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
10, 11	Мрежови адаптер (5 V; 2,2 A), Заряден кабел USB C (EU)	80001030
10, 11	Мрежови адаптер (5 V; 2.2 A), Заряден кабел USB C (UK)	80001031
15	Комплект битове	91104080
16	Магнитен държач за битове	91104081

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторна отвертка**

Модел: **PSSA 4 B2**

Сериен номер: 000001-199000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

31.03.2026

Christian Frank

Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	152
Προβλεπόμενη χρήση.....	153
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	153
Επισκόπηση.....	153
Περιγραφή λειτουργίας.....	154
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	154
Υποδείξεις ασφάλειας.....	155
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	155
Εικονοσύμβολα και σύμβολα...	155
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	155
Υποδείξεις ασφάλειας για κατσαβίδια.....	159
Υποδείξεις ασφάλειας για συσκευές με τοποθετημένο συσσωρευτή.....	160
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	160
Προετοιμασία.....	160
Εξαρτήματα χειρισμού.....	160
Χρήση ως φακός.....	161
Τοποθέτηση και αφαίρεση πρόσθετου εργαλείου.....	161
Ρύθμιση λαβής.....	162
Προσαρτήματα αντικατάστασης.....	162
Φόρτιση συσσωρευτή.....	162
Λειτουργία.....	163
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	163
Μεταφορά.....	163
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	163
Καθαρισμός.....	163
Συντήρηση.....	163
Αποθήκευση.....	164
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	164

Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές.....	165
---	-----

Σέρβις.....	165
Εγγύηση.....	165
Σέρβις επισκευών.....	167
Κέντρο Σέρβις.....	168
Εισαγωγέας.....	168
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	168

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	169
Διευρυμένη εικόνα.....	221

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας επαναφορτιζόμενου κατσαβιδιού (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγ-

γραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό
 - Ελαφριές εργασίες διάτρησης
- Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

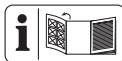
Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι
- Καλώδιο φόρτισης USB-C
- 26 Μύτες:
 - Εγκοπή 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Σταυρός 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3

- PZ (50 mm): 2
- Σταυρός 
- PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
- Εργαλείο με έξι λοβούς για εσωτερική κεφαλή κοχλία 
- T (25 mm): 10, 15, 20, 25
- Εργαλείο με έξι λοβούς για εσωτερική κεφαλή κοχλία 
- H (25 mm): 3, 4, 5
- Μαγνητική συγκράτηση μυνών
- Βαλτισάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

- Υποδοχή μυνών (μπιτ)
- Πλήκτρο απασφάλισης για την ρύθμιση λαβής
- Φακός (δεν απεικονίζεται)
- Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, Φακός
- Λαβή
- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
- Λυχνία εργασίας LED
- Τροφοδοτικό
- Καλώδιο φόρτισης USB-C
- Βύσμα καλωδίου φόρτισης

- 13 Βαλιτσάκι φύλαξης
Εικ. Α
- 14 Υποδοχή φόρτισης
Εικ. C
- 15 Μύτες
- 16 Μαγνητική συγκράτηση μω-
τών
Εικ. Ε
- 17 Πώμα κάλυψης

Περιγραφή λειτουργίας

Το επαναφορτιζόμενο καταβίδι με δεξιά/αριστερή χρησιμοποιείται επι-
πρόσθετα και ως φακός.
Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία
των εξαρτημάτων χειρισμού στις κα-
τωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο καταβίδι

..... **PSSA 4 B2**

Ονομαστική τάση U 4 V = ; 2 Ah

Αριθμός στροφών εν κενώ n_0

..... 200 min⁻¹

Μέγιστη ροπή στρέψης 10 Nm

Βάρος ≈ 0,45 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})

..... 62,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

..... 70,5 dB; $K_{WA}=3$ dB

Δόνηση (a_h) ... < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Μπαταρία Ιόντων λιθίου

Αριθμός των επίπεδων μπαταριών .. 1

Ονομαστική τάση 4V =

Χωρητικότητα 2,0 Ah

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.) ≈ 60*

Θερμοκρασία ≤ 50 °C

– Διαδικασία φόρτισης 4–40 °C

– Λειτουργία 4–50 °C

– Αποθήκευση 15–25 °C

* Μόνο σε συνδυασμό με το τροφο-
δοτικό που διατίθεται στο διαδίκτυα-
κό κατάστημα.

Τροφοδοτικό: βλ. *Ανταλλακτικά και*
αξεσουάρ, σ. 168

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών
είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και
τους κανονισμούς της δήλωσης συμ-
μόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δο-
νήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκ-
πομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμ-
φωνα με τυποποιημένη διαδικασία
ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιη-
θούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρι-
κού εργαλείου με ένα άλλο. Η ανα-
γραφόμενη συνολική τιμή εκπομπής
θορύβου μπορούν να χρησιμοποιη-
θούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση
του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δο-
νήσεων και εκπομπής θορύβου εν-
δέχεται να διαφέρουν από την καθο-
ρισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλε-
κτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον
τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμο-
ποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προ-
σπαθείτε να διατηρείτε την επιβά-
ρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρό-
τερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά
για τη μείωση της επιβάρυνσης λό-
γω δονήσεων είναι ο περιορισμός του
χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να λη-
φθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουρ-
γίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά
τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο εί-
ναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος
κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργα-

λείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμβολα επάνω στο συσσωρευτή



Οι συσσωρευτές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.

- b) **Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- c) **Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.
- 2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) **Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- 3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργα-

- λείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτική ακοή που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με

τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λι-

γότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.

- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
 - h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
5. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
 - b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
 - c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλι-**

κά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια. Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες. Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
- g) Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρα-

σίας. Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. Σ'ΕΡΒΙΣ

- a) Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών. Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Υποδείξεις ασφάλειας για κατασβίδια

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών κατά τις οποίες ο σύνδεσμος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Υποδείξεις ασφάλειας για συσκευές με τοποθετημένο συσσωρευτή

- Μην εκθέτετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην αποθέτετε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικά σώματα. Η θερμότητα βλάπτει το συσσωρευτή. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Επιτρέπεται μια ζεσταμένη συσκευή να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή παρά μόνο για την οριστική απομάκρυνση του συσσωρευτή πριν την απόρριψη. Αποφεύγετε μηχανική ζημιά στον συσσωρευτή. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς. Φροντίστε να παρέχεται καθαρός αέρας. Σε περίπτωση ενοχλήσεων, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκταση. Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Διείσδυση νερού αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση

με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

Υπόδειξη

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή θέτετε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (8) στην μεσαία θέση, ώστε να εμποδίσετε μια μη ηθελημένη ενεργοποίηση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης

Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (4) δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

LED	Σημασία
Ανάβουν 3 LED (κόκκινος, κίτρινος, πράσινος)	Συσσωρευτής φορτισμένος
Ανάβουν 2 LED (κόκκινος, κίτρινος)	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
Ανάβει 1 LED (κόκκινος)	Κατάσταση φόρτισης χαμηλή
Ανάβει 1 LED (κόκκινος)	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής

Με τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (8) μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής της συσκευής (δεξιά και αριστερή κατεύθυνση) και να ασφαλίσετε τη συσκευή έναντι μη ηθελημένης ενεργοποίησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Πιέζετε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη!

Διαδικασία (Εικ. Β)

- **Αριστερή κατεύθυνση:** Πιέστε αριστερά το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (8).
- **Δεξιά κατεύθυνση:** Πιέστε δεξιά το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (8).
- **Μεσαία θέση:** Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (8) στη μεσαία θέση, για να ασφαλίσετε τη συσκευή έναντι ενεργοποίησης.

Διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης

- Ενεργοποίηση: Πιέστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7)
- Απενεργοποίηση: Αφήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7)

Χρήση ως φακός

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Πιέστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (5) στην κάτω πλευρά της λαβής (6). Ο φακός ανάβει.
2. Για την απενεργοποίηση πιέστε εκ νέου τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (5).

Τοποθέτηση και αφαίρεση πρόσθετου εργαλείου

Πιθανά πρόσθετα εργαλεία είναι

- Μύτη (15)
- Μαγνητική συγκράτηση μυτών (16)
- Μύτη τρυπανιού (δεν αποστέλλεται μαζί)

Η συσκευή χρησιμοποιείται για ελαφριές εργασίες διάτρησης (π.χ. πεπιεσμένο χαρτόνι, μαλακά πλαστικά).

Τοποθέτηση μύτης (Εικ. C)

1. Εισαγάγετε ένα κατάλληλο πρόσθετο εργαλείο έως τον αναστολέα στην υποδοχή μυτών (1). Χάρη στον οδηγό και τη μαγνητική στήριξη εδράζεται σταθερά η μύτη.

Αφαίρεση συσσωρευτή (Εικ. C)

1. Για την αφαίρεση τραβήξτε το πρόσθετο εργαλείο έξω από την υποδοχή μυτών (1).

Ρύθμιση λαβής

Η συσκευή μπορεί να ασφαλιστεί σε δύο θέσεις λαβής:

- Θέση λαβής πιστολιού
- Θέση ράβδου

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης PRESS (2) και γυρίστε την λαβή (6) της συσκευής κατά 180°. Ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Προσαρτήματα αντικατάστασης

Για τη χρήση συμβατών προσαρτημάτων αντικατάστασης (προσάρτημα ροπής στρέψης, έκκεντρου, γωνιακό και κοπή) των Σειρών επαναφορτιζόμενων κατσαβιδιών **PAS 4 (B2/B3/D5)** μπορείτε να απομακρύνετε το καπάκι (17).

Διαδικασία (Εικ. E)

1. Πιάστε σε μια από τις δύο εσοχές στο καπάκι (17) και αφαιρέστε το.
2. Η συναρμολόγηση και η αποσυναρμολόγηση των προσαρτημάτων αντικατάστασης περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας που αποστέλλονται μαζί με τα προσαρτήματα αντικατάστασης.

Φόρτιση συσσωρευτή

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού μέσω εξερχόμενου διαλύματος ηλεκτρολύτη. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε ακραίες συνθήκες όπως σε θερμότητα και κρούσεις. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, ξεπλύνετε τα αντίστοιχα σημεία με νερό ή μέσο ουδετεροποίησης και αναζητήστε ένα γιατρό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρο-

πληξία. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε στεγνούς χώρους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Να φορτίζετε τη συσκευή μόνο με το διαθέσιμο από εμάς τροφοδοτικό (Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 168).

Υποδείξεις

- Τροφοδοτείτε τη συσκευή μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας (SELV - Safety Extra Low Voltage) σύμφωνα με τον χαρακτηρισμό επάνω στην συσκευή.
- Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
- Προσέχετε τις εκάστοτε ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας καθώς και τις διατάξεις και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Ελαττώματα, τα οποία προκύπτουν λόγω ακατάλληλου χειρισμού, δεν υπόκεινται στην εγγύηση.

Προϋποθέσεις

- Τροφοδοτικό (δεν αποστέλλεται μαζί)
- Καλώδιο φόρτισης USB-C (11)

Διαδικασία (Εικ. A)

1. Συνδέστε το βύσμα καλωδίου φόρτισης (12) με την υποδοχή φόρτισης (14) της συσκευής.
2. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB-C (11) με ένα τροφοδοτικό (10).
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό (10) σε μια πρίζα.
4. Φορτίζετε τον συσσωρευτή σύμφωνα με την ένδειξη κατάστασης φόρτισης (δείτε Ένδειξη κατάστασης φόρτισης, σ. 161).

- Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό (10) από το δίκτυο.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- Επιλέξτε με τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (8) την κατεύθυνση περιστροφής.
- Πατήστε και κρατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7) πατημένο.
Η λυχνία εργασίας LED (9) ανάβει.

Απενεργοποίηση

- Αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7).
- Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.
- Κατά τα διαλείμματα εργασίας: Θέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (8) στο μέσο. Αυτό το μέτρο προστασίας εμποδίζει μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η λυχνία εργασίας LED (9) είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται σε ενεργή φραγή ενεργοποίησης. Για το σκοπό αυτό πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης.

Προστασία υπερφόρτωσης

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η απενεργοποίηση ασφαλείας απενεργοποιεί τη συσκευή. Αφήστε τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (7), μετά από μερικά δευτερόλεπτα μπορείτε να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

Μεταφορά

Υποδείξεις για τη μεταφορά της συσκευής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (6) ή χρησιμοποιείτε τη θήκη φύλαξης (13) που περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (13)

• εκτός εμβέλειας παιδιών

Συσκευές με συσσωρευτή:

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15 °C και 25 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Διαφορετικά, ο συσσωρευτής μπορεί να παρουσιάσει μειωμένη απόδοση ή βλάβες.
- Αποθηκεύετε το συσσωρευτή μόνο σε κατάσταση μερικής φόρτισης. Κατά τη διάρκεια μακράς αποθήκευσης πρέπει η κατάσταση φόρτισης να κυμαίνεται μεταξύ 40-60%.
- Κατά τη διάρκεια μιας μακράς φάσης αποθήκευσης ελέγχετε σχεδόν κάθε 3 μήνες την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή. Εφόσον απαιτείται επαναφορτίζετε τον συσσωρευτή.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (βλέπε «Αποσυναρμολόγηση του συσσωρευτή για την απόρριψη») και διασφαλίζετε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα αξεσουάρ και η

συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίψτε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.

Χαλασμένοι συσσωρευτές

Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!

- Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυ-

νατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.

- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Αποσυναρμολόγηση του συσσωρευτή για την απόρριψη

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα μέχρι να αδειάσει ο συσσωρευτής. Αποσυναρμολογείτε τον συσσωρευτή μόνο εάν είναι αποφορτισμένος.

Αναγκαία εργαλεία (δεν αποστέλλεται μαζί)

- Κατσαβίδι με σταυροειδή εγκοπή
- Κόφτης σύρματος

Διαδικασία

1. Λασκάρετε με ένα κατάλληλο κατσαβίδι όλες τις σταυρόβιδες στο περίβλημα.
 2. Απομακρύνετε τις βίδες και ανοίξτε το περίβλημα.
 3. Αφαιρέστε το τοποθετημένο σύρμα στον αρνητικό πόλο (μαύρο).
 4. Αποσυνδέστε με έναν κόφτη σύρματος το σύρμα στον θετικό πόλο (κόκκινο).
 5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή.
- Απορρίψτε τον συσσωρευτή σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,
Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα ένα-

ντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης,

τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Μύτη) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Το ίδιο ισχύει για ζημιές από νερό, παγετό, αστραπές και φωτιά ή λάθη κατά τη μεταφορά. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρι-

σης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 508241_2507) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησι-

μοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξετε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 508241_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο

Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 508241_2507



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 508241_2507

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 168*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
10, 11	Τροφοδοτικό (5 V; 2,2 A), Καλώδιο φόρτισης USB-C (EU)	80001030
10, 11	Τροφοδοτικό (5 V; 2.2 A), Καλώδιο φόρτισης USB-C (UK)	80001031
15	Σετ μυτών	91104080
16	Μαγνητική συγκράτηση μυτών	91104081

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι**

Μοντέλο: **PSSA 4 B2**

Αριθμός σειράς: 000001–199000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

31.03.2026

Christian Frank

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
για την τεκμηρίωση

Содржина

Вовед.....	170
Наменета употреба.....	171
Обем на испорака/додатоци.....	171
Преглед.....	171
Функционален опис.....	172
Технички податоци.....	172
Безбедносни упатства.....	173
Значење на безбедносните упатства.....	173
Пиктограми и симболи.....	173
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка.....	173
Безбедносни упатства за механичари.....	177
Безбедносни упатства за уреди со вградени батерии.....	177
Преостанати ризици.....	178
Подготовка.....	178
Контролни елементи.....	178
Користење како фенерче.....	179
Вметнување и вадење на алатот за вметнување.....	179
Поставување на рачката.....	179
Заменски додатоци.....	180
Наполнете ја батеријата.....	180
Работа.....	180
Вклучување и исклучување.....	180
Транспорт.....	181
Чистење, одржување и складирање.....	181
Чистење.....	181
Одржување.....	181
Складирање.....	181
Отстранување/Заштита на животната средина.....	182

Упатства за отстранување на батерии.....	182
--	-----

Резервни делови и додатоци.....	184
--	------------

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ.....	185
---------------------------------	------------

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ.....	187
---	------------

Расклопен поглед.....	221
------------------------------	------------

Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов батериски шрафцигер (во понатамошниот текст апарат или електричен алат).

Избравте висококвалитетен апарат. Овој апарат беше тестиран за квалитет за време на производството и подложен на финална инспекција. Така, функционалноста на вашиот апарат е загарантирана.



Упатствата за употреба се дел од овој апарат. Содржат важни информации за безбедноста, употребата и отстранувањето. Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот. Користете го апаратот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи доколку го предавате апаратот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Навртување и олабавување на завртки во дрво, метал или пластика
 - Лесни работи за дупчење
- Работете само во суви простории. Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Обем на испорака/додатоци

Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.

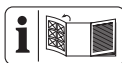
Правилно фрлете го материјалот за пакување.

- Штрафциглица на батерија
- USB-C кабел за полнење
- 26 Битови:
 - Глава за шрафцигер ⊖
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5

- Глава за крстач ⊕
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
- Глава за крстач ⊕
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
- Кружен шраф со шестоаголна вдлабнатина ⊕
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
- Кружен шраф со шестоаголна вдлабнатина ●
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Магнетен држач за битови
- Кутија за складирање
- Превод на оригиналните упатства за работа

Напојувањето не е вклучено во испораката.

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната преклопна страница.

- | | |
|----|--|
| 1 | Држач за битови |
| 2 | Копче за отпуштање за прилагодување на рачката |
| 3 | Фенерче (не е видливо) |
| 4 | Индикатор за ниво на полнење |
| 5 | Прекинувач за вклучување/исклучување, Фенерче |
| 6 | Рачка |
| 7 | Прекинувач за вклучување/исклучување |
| 8 | Прекинувач за насока на ротација |
| 9 | LED работно светло |
| 10 | Адаптер за напојување |

- 11 USB-C кабел за полнење
- 12 Приклучок за кабел за полнење
- 13 Кутија за складирање
сл. А
- 14 Приклучница за полнење
сл. С
- 15 Битови
- 16 Магнетен држач за битови
сл. Е
- 17 Капаче за покривање

Функционален опис

Безжичниот шрафцигер со ротација напред/назад може да се користи и како фенерче. Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Штрафциглица на батерија

..... **PSSA 4 B2**

Номинален напон U $4\text{ V} \approx$; 2 Ah

Брзина при мирување n_0 .. 200 min^{-1}

Max. Drehmoment 10 Nm

Тежина $\approx 0,45\text{ kg}$

Ниво на звучен притисок L_{pA}

..... $62,5\text{ dB}$; $K_{pA}=3\text{ dB}$

Ниво на звучна моќност L_{WA}

..... $70,5\text{ dB}$; $K_{WA}=3\text{ dB}$

вибрации a_h . $< 2,5\text{ m/s}^2$; $K=1,5\text{ m/s}^2$

Батерија Литиум-јонски

Број на ќелии на батеријата 1

Номинален напон $4\text{ V} \approx$

Капацитет $2,0\text{ Ah}$

Време на полнење (мин.) $\approx 60^*$

Температура $\leq 50\text{ }^\circ\text{C}$

– Процес на полнење $4\text{--}40\text{ }^\circ\text{C}$

– Работа $4\text{--}50\text{ }^\circ\text{C}$

– Складирање $15\text{--}25\text{ }^\circ\text{C}$

* Само во комбинација со напојувањето достапно во онлајн продавницата.

Адаптер за напојување: видете *Резервни делови и додатоци*, стр. 184

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност. Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава се измерени според стандардизирана процедура за тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава може да се користат и за да се направи прелиминарна проценка на изложеноста.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведената вредност за време на вистинската употреба на електричниот алат, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат. Неопходно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации при реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, на пример времето кога електричниот алат е

исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

Значење на безбедносните упатства

⚠ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

⚠ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот



Прочитајте ги упатствата за работа



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Икона на батеријата



Батериите не припаѓаат во домашниот отпад.



Отстранете ги искористените батерии на место за собирање батерии каде што ќе бидат рециклирани на еколошки начин.

Симболи во упатството за употреба



Опасност!

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка. Наследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.**

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ

- a) **Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена.** Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.

b) **Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашината или испарувањата.

c) **Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со електричната алатка.** Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

a) **Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.

b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.

c) **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го

зголеми ризикот од електричен удар.

d) **Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

e) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

f) **Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.

3. ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

a) **Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите со електрични

- алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.
- b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.
 - c) **Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батерија, да го подигнете или носите алатот.** Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.
 - d) **Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.
 - e) **Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стоење и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.
 - f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.
 - g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.
 - h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.
- #### 4. УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ
- a) **Не присилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.
 - b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.

- c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или остстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складираате електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.
 - d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричната алатка или со овие упатства да ја користат.** Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.
 - e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците.** Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка. Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.
 - f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.
 - g) **Користете го електричниот алат, додатоците, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.
 - h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.
5. **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АЛАТ НА БАТЕРИЈА**
- a) **Полнете само со полначот наведен од производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерии може да создаде ризик од пожар кога се користи со други батерии.
 - b) **Користете електричен алат само со специјално означени батерии.** Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
 - c) **Кога батеријата не е во употреба, држете ја подалеку од други метални предмети, како што се спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети,**

кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг. Краткото поврзување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

- d) **Под лоши услови, може да истече течност од батеријата; избегнувајте контакт.** Доколку дојде до случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте медицинска помош дополнително. Течноста што истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не користете батерија или алатка што е оштетена или модифицирана.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- f) **Не изложувајте батерија или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

6. УСЛУГА

- a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице за поправка, кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.
- b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го врши само производителот или овластени сервисери.

Безбедносни упатства за механичари

- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење кога вршите работа каде што сврзувачкиот елемент може да дојдат во контакт со скриена жица.** Сврзувачките елементи што доаѓаат во контакт со жица под напон може да предизвикаат металните делови на електричниот алат да бидат исто така под напон, што може да предизвика струен удар кај корисникот.

Безбедносни упатства за уреди со вградени батерии

- **Не изложувајте го уредот на силна сончева светлина подолг временски период.** Не ставајте го уредот на радијатори. Топлината ја оштетува батеријата. Постои ризик од експлозија.
- **Оставете загреаниот уред да се олади пред да го полните.**

- **Не отворајте го уредот освен за трајно отстранување на батеријата пред фрлање. Избегнувајте механичко оштетување на батеријата.** Постои ризик од краток спој. Може да се ослободат испарувања што можат да ги иритираат дишните патишта. Обезбедете соодветна вентилација. Побарајте медицинска помош ако почувствувате какви било симптоми.
- Не користете го уредот додека се полни. Не користете продолжен кабел. Единицата за напојување може да се користи само во затворен простор. Навлегувањето на вода го зголемува ризикот од електричен удар.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Сечења

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од електромагнетно

поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

Известување

Пред да извршите каква било работа на уредот, поставете го прекинувачот за насока (8) во централна положба за да спречите ненамерно активирање.

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

Индикатор за ниво на полнење

LED диодите на индикаторот за ниво на полнење (4) го покажуваат нивото на полнење на батеријата.

LED диоди	Значење
3 LED диоди светат (црвен, жолт, зелен)	Батеријата е наполнета
2 LED диоди светат (црвен, жолт)	Батеријата е делумно наполнета
1 LED диода свети (црвен)	Ниско ниво на полнење

LED диоди	Значење
1 LED диода свети (црвен)	Батеријата треба да се полни

Прекинувач за насока на ротација

Прекинувачот за насока на вртење (8) ви овозможува да ја изберете насоката на вртење на уредот (во насока на стрелките на часовникот и спротивно од стрелките на часовникот) и да го заштитите уредот од ненамерно вклучување. **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Работете во насока на прекинувачот за вртење само кога уредот е во мирување!

Продолжи (сл. В)

- **Ротација налево:** Притиснете го прекинувачот за насока на ротација (8) налево.
- **Ротација надесно:** Притиснете го прекинувачот за насока на ротација (8) надесно.
- **Средна позиција:** За да спречите вклучување на уредот, поместете го прекинувачот за насока (8) во централната положба.

Прекинувач за вклучување/исклучување

- **Вклучување:** Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (7)
- **Исклучување:** Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (7)

Користење како фенерче

Продолжи (сл. В)

1. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5) на

долната страна од рачката (6). Фенерчето свети.

2. За да го исклучите, повторно притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5).

Вметнување и вадење на алатот за вметнување

Можни алати за вметнување за употреба се

- Бит (15)
- Магнетен држач за битови (16)
- Бит за дупчење (не е вклучено) Уредот може да се користи за лесни дупчења (на пр., иверица, мека пластика).

Вметнување бит (сл. С)

1. Вметнете соодветен алат за вметнување во држачот за битот додека не застане (1). Битот стои безбедно благодарение на водилката и магнетниот држач.

Отстранување на битот (сл. С)

1. За да го извадите, извлечете го алатот за вметнување од држачот на битот (1).

Поставување на рачката

Уредот може да се заклучи во две позиции на држење:

- Позиција на рачката на пиштолот
- Позиција на врв

Продолжи (сл. D)

1. Притиснете го копчето за отпуштање PRESS (2) и завртете ја рачката (6) на уредот за 180°. Звучно кликнува на своето место.

Заменски додатоци

За да користите компатибилни заменливи додатоци (додаток за вртежен момент, ексцентричен, аголен и додаток за сечење) на безжичните шрафцигери **PAS серија 4 (B2/B3/D5)** можете да го отстраните капачето (17).

Продолжи (сл. Е)

1. Посегнете во една од двете вдлабнатини на капачето (17) и отстранете го.
2. Погледнете ги упатствата за работа испорачани со резервните додатоци за упатства како да ги склопите и расклопите.

Наполнете ја батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност од повреда од истекување на раствор од електролит. Не изложувајте ја батеријата на екстремни услови како што се топлина и удар. Во случај на контакт со очите и кожата, исплакнете ги засегнатите делови со вода или неутрализатор и побарајте лекарска помош.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од повреда од електричен удар. Полнете ја батеријата само во суви простории.
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Полнете го уредот само со адаптерот за напојување што го испорачуваме (Резервни делови и додатоци, стр. 184).

Белешки

- Напојувајте го уредот само со SELV (безбедносен екстра

низок напон) според ознаката на уредот.

- Наполнете ја батеријата пред првата употреба.
- Почитувајте ги важечките безбедносни упатства, како и прописите и упатствата за заштита на животната средина.
- Дефектите предизвикани од неправилно ракување не се покриени со гаранцијата.

Предуслови

- Адаптер за напојување (не е вклучено)
- USB-C кабел за полнење (11)

Продолжи (сл. А)

1. Поврзете го кабелот за полнење (12) со приклучокот за полнење (14) на уредот.
2. Поврзете го USB-C кабелот за полнење (11) со адаптер за напојување (10).
3. Поврзете го адаптерот за напојување (10) во сиден штекер.
4. Наполнете ја батеријата според индикаторот за ниво на полнење (видете *Индикатор за ниво на полнење, стр. 178*).
5. Исклучете го напојувањето (10) од електричната мрежа откако ќе заврши полнењето.

Работа

Вклучување и исклучување

Вклучување

1. Изберете ја насоката на вртење користејќи го прекинувачот за насока на ротација (8).

2. Притиснете и задржете го копчето за вклучување (7).
LED работното светло (9) свети.

Исклучување

1. Отпуштете го копчето за вклучување/исклучување (7).
2. Почекајте додека електричниот алат не застане пред да го оставите.
3. За време на работните паузи: Ставете го прекинувачот за насока на вртење (8) во средината. Оваа мерка на претпазливост го спречува ненамерното стартување на електричниот алат.

LED работното светло (9) може да се користи дури и кога е активно блокирањето на напојувањето. За да го направите ова, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување.

Заштита од преоптоварување

Во случај на преоптоварување, заштитното исклучување го исклучува уредот. Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (7), по неколку секунди можете повторно да го вклучите уредот.

Транспорт

Забелешки за транспорт на уредот:

- Исклучете го апаратот.
- Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени.
- Секогаш носете го уредот за рачката (6) или користете ја кутијата за складирање вклучена во испораката (13).

Чистење, одржување и складирање

Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

Чистење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода.
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.

Одржување

Апаратот е без одржување.

Складирање

Секогаш чувајте ги апаратот и додатоците:

- чисти
 - суви
 - заштитени од прашина
 - во вклучената кутија за складирање (13)
 - надвор од дофат на деца
- Уреди со батерии:
- Температурата на складирање на батеријата и уредот е помеѓу 15 °C и 25 °C. Избегнувајте екстремн студ или топлина за

време на складирањето. Ова може да предизвика батеријата да изгуби енергија или да се оштети.

- Чувајте ја батеријата само кога е делумно наполнета. За време на продолжено складирање, нивото на полнење треба да биде 40-60%.
- За време на продолжено складирање, проверувајте го нивото на полнење на батеријата приближно на секои 3 месеци. Наполнете ја батеријата доколку е потребно.

Отстранување/Заштита на животната средина

Извадете ја батеријата од уредот (видете „Вадење на батеријата за отстранување“) и рециклирајте го уредот, батеријата, додаточите и пакувањето на еколошки прифатлив начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.

Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,
- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Упатства за отстранување на батерии



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

- Не ги отворајте батериите и избегнувајте механичко оштетување. Постои ризик од краток спој и може да излезе пареа што ги иритира дишните патишта.

- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.
- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.

• Оштетена батерија

Ракувајте со надворешно оштетените батерии со посебна грижа!

- Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
- Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
- Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
- Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

Расклопете ја батеријата за отстранување

▲ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда. Вклучете ја машината додека не се испразни батеријата. Отстранете само испразнета батерија.

Потребни алатки (не е вклучено)

- Крстач
- Странични секачи

Продолжи

1. Користејќи соодветен шрафцигер, олабавете ги сите завртки со крстовидна глава на кукиштето.
 2. Отстранете ги завртките и отворете го кукиштето.
 3. Исклучете ја приклучената жица на негативниот терминал (црн).
 4. Исечете ја жицата на позитивната клема (црвена) користејќи странични секачи.
 5. Отстранете ја батеријата.
- Отстранете ја батеријата во согласност со локалните прописи.

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop.

Доколку наидете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 185**

Број на артикл	Име	Број на нарачка
10, 11	Адаптер за напојување (5 V; 2,2 A), USB-C кабел за полнење (EU)	80001030
10, 11	Адаптер за напојување (5 V; 2.2 A), USB-C кабел за полнење (UK)	80001031
15	Комплет битови	91104080
16	Магнетен држач за битови	91104081

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Штрафциглица на батерија
Модел:	PSSA 4 B2
IAN/сериски број:	508241_2507/000001-199000
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,
Овој производ доаѓа со гаранција од 3 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу. Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од три години од датумот на купување

на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од три години до, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по

распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Бит) или за оштетување на кршливи делови.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. Истото важи и за штети предизвикани од вода, мраз, гром, пожар или неправилен транспорт. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Штрафцигилица на батерија**

Модел: **PSSA 4 B2**

Сериски број: 000001–199000

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЈА

31.03.2026

Christian Frank

Претставник за документација

Përmbajtje

Hyrje.....	188
Përdorimi sipas qëllimit.....	188
Përmbajtja e paketimit / Aksesorët.....	189
Përmbledhje.....	189
Përshkrimi i funksionit.....	190
Të dhënat teknike.....	190
Udhëzimet e sigurisë.....	190
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	190
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	191
Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike.....	191
Udhëzime sigurie për kaçavidat.....	194
Udhëzime sigurie për pajisjet me bateri të integruar.....	195
Rreziqe të mbetura.....	195
Përgatitja.....	195
Pjesët e kontrollit.....	195
Përdorimi si elektrik dore.....	196
Vendosja dhe heqja e veglës së punës.....	196
Konfigurimi i dorezës.....	196
Shtojcë zëvendësuese.....	196
Karikimi i baterisë.....	197
Operimi.....	197
Ndezja dhe fikja.....	197
Transporti.....	198
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja.....	198
Pastrimi.....	198
Mirëmbajtja.....	198
Ruajtja.....	198
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit....	198
Udhëzime për asgjësimin e baterive.....	199

Pjesë rezervë dhe aksesorë.....	200
--	------------

ÇERTIFIKATË GARANCIE.....	201
----------------------------------	------------

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....	203
---	------------

Pamje e shpërthyer.....	221
--------------------------------	------------

Hyrje

Urime për blerjen e kaçavidës suaj të re me bateri në formë shufre (në vijim quhet pajisje ose mjet elektrik). Ju keni zgjedhur një pajisje me cilësi të lartë. Kjo pajisje është kontrolluar për cilësi gjatë prodhimit dhe i është nënshtruar një kontrolli përfundimtar. Funksionaliteti i pajisjes suaj sigurohet në këtë mënyrë.



Manuali i përdorimit është pjesë e kësaj pajisjeje. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Përdoreni pajisjen vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e treguara të përdorimit. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur pajisja i kalohet palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Vidhosja dhe zvidhosja e vidave në dru, metal ose plastikë
 - Punime të lehta shpimi
- Përdorimi vetëm në ambiente të thata.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbajtja e paketimit / Aksesorët

Shpaketojeni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e dorëzuar.

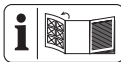
Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

- Trapan vidhosës me bateri
- Kabllo karikimi USB-C
- 26 Bitet:
 - Çarje ⊖
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5
 - Kryç ⊕
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
 - Kryç ⊕
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - Torx i brendshëm ⊕
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
 - Torx i brendshëm ●
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Mbajtëse magnetike e bitit

- Kuti ruajtjeje
- Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Furnizuesi i rrymës nuk përfshihet në paketim.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme të palosshme.

- | | |
|----|--|
| 1 | Mbajtëse bitësh |
| 2 | Butoni i zhbllokimit për rregullimin e dorezës |
| 3 | Elektrik dore (nuk është i dukshëm) |
| 4 | Tregues i gjendjes së karikimit |
| 5 | Butoni ndezur/fikur, Elektrik dore |
| 6 | Doreza |
| 7 | Butoni ndezur/fikur |
| 8 | Ndërrues drejtimi i rrotullimit |
| 9 | Dritë pune LED |
| 10 | Furnizuesi i rrymës |
| 11 | Kabllo karikimi USB-C |
| 12 | Priza e kabllos së karikimit |
| 13 | Kuti ruajtjeje |
| | Fig.A |
| 14 | Fole karikimi |
| | Fig.C |
| 15 | Bitet |
| 16 | Mbajtëse magnetike e bitit |
| | Fig.E |
| 17 | Kapaku mbulues |

Përshkrimi i funksionit

Kaçavida me bateri në formë shufre me rrotullim djathtas/majtas mund të përdoret gjithashtu si elektrik dore. Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Trapan vidhosës me bateri

..... **PSSA 4 B2**

Tensioni i vlerësuar U 4 V = ; 2 Ah

Numri i rrotullimeve në boshllëk n_0
..... 200 min⁻¹

Max. Drehmoment 10 Nm

Pesha ≈ 0,45 kg

Niveli i presionit të zërit L_{pA}
..... 62,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}
..... 70,5 dB; $K_{WA}=3$ dB

Dridhje a_h < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Bateri Litium-jon

Numri i qelizave të baterisë 1

Tensioni nominal 4V =

Kapaciteti 2,0 Ah

Koha e karikimit (min.) ≈ 60*

Temperatura ≤ 50 °C

– Karikimi 4–40 °C

– Operimi 4–50 °C

– Magazini 15–25 °C

* Vetëm në kombinim me furnizuesin e rrymës që mund të blihet në dyqanin online.

Furnizuesi i rrymës: shih *Pjesë rezervë dhe aksesore, fq. 200*

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përputhje me standardet dhe rregulloret e specifikuar në deklaratën e konformitetit.

Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure të standardizuar testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegje elektrike me një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ PARALAJMËRIM! Emetimet e dridhjeve dhe të zhurmës mund të ndryshojnë gjatë përdorimit real të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si ajo përdoret. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, të cilat bazohen në një vlerësim të ngarkesës nga dridhjet gjatë kushteve reale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, për shembull periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

⚠ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasojat janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja

mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje



Lexoni manualin e përdorimit



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli në bateri



Bateritë nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.



Dorëzoni bateritë në një pikë grumbullimi të baterive të vjetra, ku do të përpunohen për riciklim të përshtatshëm mjedisor.

Simbol në manualin e përdorimit



Vëmendje!

Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

⚠ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike,

zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërimet i referohet veglës suaj elektrike të punësuar nga rrjeti (me kablo) ose veglës suaj me bateri (pa kablo).

1. SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyes, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. SIGURIA ELEKTRIKE

- Prizat e veglës elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me vegla elektrike të tokëzuara.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i

madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

- c) **Mos i ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagëta.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
 - d) **Mos keqpërdorni kabllon. Mos e përdorni kurrë kabllon për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kabllon larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje.** Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
 - e) **Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kablo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kablo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.
 - f) **Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhën e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.
3. **SIGURIA PERSONALE**
- a) **Qëndroni vigilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik. Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit

të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.

- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.
- c) **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin mbi çelës ose vënia në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton aksidente.
- d) **Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.
- e) **Mos e teproni me shtrirjen. Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur.** Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrë të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e**

- gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
- g) **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- h) **Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.
4. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETEVE ELEKTRIKE**
- a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë. Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj.** Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesoret ose të ruani veglat elektrike.** Masa
- të tilla parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.
- d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesoret elektrikë. Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparoheni mjetin elektrik para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesoret dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat

dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

5. PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETIT TË BATERISË

a) **Mbushni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.

b) **Përdorni vegla elektrike vetëm me paketa baterish të përcaktuara posaçërisht.** Përdorimi i çdo pakete tjetër baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.

c) **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozhda, vida ose objekte të tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal në tjetrin.** Lidhja e shkurtër e terminaleve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) **Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin.** Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. **Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkonti ndihmë mjekësore gjithashtu.** Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë irrimtim ose djegie.

e) **Mos përdorni një bateri ose mjet që është i dëmtuar ose i modifikuar.** Bateritë e

dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) **Mos e ekspozoni një bateri ose mjet ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.

g) **Ndihni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë diapazonit të temperaturës së specifikuar në udhëzime.** Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6. SHËRBIMI

a) **Lëreni mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

b) **Mos i servisoni kurrë bateritë e dëmtuara.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Udhëzime sigurie për kaçavidat

- **Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluara kapëse, kur kryeni një veprim ku mbërthyesi mund të bjerë në kontakt me instalime të fshehura elektrike.** Mbërthyesit që bien në kontakt me një tel “në

tension” mund t’i bëjnë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik “në tension” dhe mund t’i shkaktojnë operatorit goditje elektrike.

Udhëzime sigurie për pajisjet me bateri të integruar

- **Mos e ekspozoni pajisjen gjatë një kohe të gjatë ndaj rrezatimit të fortë të diellit. Mos vendosni pajisjen mbi radiatorët.**
Nxehtësia dëmton baterinë. Ekziston rrezik shpërthimi.
- **Lëreni një bateri të nxehtë të ftohet para se ta karikoni.**
- **Mos hapni pajisjen, përveç për të hequr përfundimisht baterinë para hedhjes. Shmangni dëmtimin mekanik të baterisë.**
Ekziston rreziku i qarkut të shkurtër. Mund të lirohen avuj që iritojnë rrugët e frymëmarrjes. Siguroni qarkullim të ajrit të freskët. Në rast shqetësimesh kërkoni ndihmë mjekësore.
- **Mos e përdorni pajisjen gjatë procesit të karikimit. Mos përdorni një kablo zgjatimi. Furnizuesi i rrymës duhet përdorur vetëm në ambiente të brendshme. Uji që depërton rrit rrezikun e një goditjeje elektrike.**

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me

ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Lëndime nga prerjet

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

Shënim

Vendoseni ndërprerësin e drejtimit të rrotullimit (8) para çdo pune në pozicionin e mesit në pajisje, për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme.

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

Tregues i nivelit të karikimit
LED-et e indikatorit të nivelit të karikimit (4) tregojnë nivelin e karikimit të baterisë.

LED-et	Kuptimi
3 LED-et ndriçojnë (kuqe, verdhë, gjelbër)	Bateria është ngarkuar
2 LED-et ndriçojnë (kuqe, verdhë)	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
1 LED ndriçon (kuqe)	Niveli i karikimit është i ulët
1 LED ndriçon (kuqe)	Bateria duhet të rikohet

Ndërrues drejtimi i rrotullimit

Me ndërruesin e drejtimit të rrotullimit (8) mund të zgjidhni drejtimin e rrotullimit të pajisjes (rrotullim djathtas ose majtas) dhe ta siguron pajisjen kundër ndezjes së paqëllimshme.

NJOFTIM! Përdorni çelësin e drejtimit të rrotullimit vetëm kur pajisja qëndron e palëvizshme!

Procedura (Fig.B)

- **Rrotullim majtas:** Shtypni ndërruesin e drejtimit të rrotullimit (8) majtas.
- **Rrotullim djathtas:** Shtypni ndërruesin e drejtimit të rrotullimit (8) djathtas.
- **Pozicioni i mesit:** Vendoseni ndërruesin e drejtimit të rrotullimit (8) në pozicionin e mesit për ta siguruar pajisjen kundër ndezjes.

Butoni ndezur/fikur

- Ndezja: Shtypni butonin ndezur/fikur (7)
- Fikja: Lëshoni butonin ndezur/fikur (7)

Përdorimi si elektrik dore

Procedura (Fig.B)

1. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes (5) në pjesën e poshtme të dorezës (6). Elektri i dorës ndizet.
2. Për ta fikur shtypni përsëri butonin e ndezjes/fikjes (5).

Vendosja dhe heqja e veglës së punës

Veglat e mundshme të punës janë

- Biti (15)
 - Mbajtëse magnetike e bitit (16)
 - Bit shpues (nuk është i përfshirë)
- Pajisja mund të përdoret për punime të lehta shpimi (p.sh. panel druri, plastika të buta).

Vendosja e bitit (Fig.C)

1. Futni një vegël të përshtatshme pune deri në fund në mbajtësen e bitit (1). Përmes udhëzimit dhe mbajtëses magnetike biti qëndron i fiksuar.

Heqja e bitit (Fig.C)

1. Për ta hequr, tërhiqeni veglën e punës nga mbajtësja e bitit (1).

Konfigurimi i dorezës

Pajisja mund të fiksohet në dy konfigurime të dorezës:

- Pozicioni i dorezës së pistoletës
- Pozicioni i shufrës

Procedura (Fig.D)

1. Shtypni butonin e çlirimit PRESS (2) dhe rrotulloni dorezën (6) e pajisjes me 180°. Ai do të fiksohet dëgjueshëm në vend.

Shtojcë zëvendësuese

Për përdorimin e shtojcave të përputhshme zëvendësuese (shtojca

me çift rotullues, ekscentrike, këndore dhe prerëse) të serive të kaçavidave me bateri **PAS 4 (B2/B3/D5)** mund ta hiqni kapakun (17).

Procedura (Fig.E)

1. Futeni dorën në njërën nga dy hapjet në kapakun (17) dhe hiqeni atë.
2. Montimin dhe çmontimin e shtojcave zëvendësuese ju lutemi t'i ndiqni në udhëzimin e përdorimit që vjen së bashku me shtojcat zëvendësuese.

Karikimi i baterisë

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi nga rrjedhja e solucionit elektrolitik. Mos e ekspozoni baterinë ndaj kushteve ekstreme si nxehtësia dhe goditjet. Në rast kontakti me sy ose lëkurë, shpëljajeni vendin e prekur me ujë ose neutralizues dhe kërkonin ndihmë mjekësore.

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga goditja elektrike. Karikoni baterinë vetëm në ambiente të thata. **NJOFTIM!** Karikoni pajisjen vetëm me furnizuesin e rrymës që ofrohet nga ne (*Pjesë rezervë dhe aksesore, fq. 200*).

Udhëzime

- Furnizoni pajisjen vetëm me SELV (Safety Extra Low Voltage) në përputhje me shenjimin në pajisje.
- Karikoni baterinë para përdorimit të parë.
- Respektoni udhëzimet e sigurisë në fuqi si dhe rregullat dhe udhëzimet për mbrojtjen e mjedisit.

- Defektet që shkaktohen nga trajtimi i papërshtatshëm nuk përfshihen në garanci.

Parakushtet

- Furnizuesi i rrymës (nuk është i përfshirë)
- Kabllo karikimi USB-C (11)

Procedura (Fig.A)

1. Lidhni prizën e kablllos së karikimit (12) me fole-karikuesen (14) e pajisjes.
2. Lidhni kabllon e karikimit USB-C (11) me një furnizues të rrymës(10).
3. Lidhni furnizuesin e rrymës (10) në një prizë elektrike.
4. Karikojeni baterinë sipas treguesit të nivelit të karikimit (shih *Tregues i nivelit të karikimit, fq. 195*).
5. Shkëputeni furnizuesin e rrymës (10) nga rrjeti pas përfundimit të procesit të karikimit.

Operimi

Ndezja dhe fikja

Ndezja

1. Zgjidhni drejtimin e rrotullimit me çelësin e drejtimit (8).
2. Shtypni dhe mbani butonin ndezur/fikur (7).
Drita e punës LED (9) ndriçon.

Fikja

1. Lironi butonin ndezur/fikur (7).
2. Prisni derisa mjeti elektrik të ndalet para se ta vendosni.
3. Gjatë pauzave të punës:
Vendosni butonin e drejtimit të rrotullimit (8) në mes. Kjo masë

paraprake parandalon ndezjen e paqëllimshme të veglës elektrike. Drita LED e punës (9) mund të vazhdojë të përdoret edhe kur bllokuesi i ndezjes është aktiv. Për ta bërë këtë, shtypni butonin ndezur/fikur.

Mbrojtje nga mbingarkesa

Në rast mbingarkese, mbyllja mbrojtëse e fik pajisjen. Lëshojeni butonin e ndezjes/fikjes (7), pas disa sekondash mund ta ndizni sërish pajisjen.

Transporti

Udhëzime për transportin e pajisjes:

- Fikeni pajisjen.
- Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë ndalur plotësisht.
- Mbani pajisjen gjithmonë nga doreza (6) ose përdorni kutinë e ruajtjes që përfshihet në paketim (13).

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

Punët e riparimit dhe mirëmbajtjes që nuk përshkruhen në këtë manual kryhen nga qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Pastrimi

⚠ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi.

Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët prej plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.

Mirëmbajtja

Pajisja është pa mirëmbajtje.

Ruajtja

Ruani gjithmonë pajisjen dhe aksesorët:

- pastër
- thatë
- të mbrojtur nga pluhuri
- në kutinë e ruajtjes së përfshirë (13)

- jashtë arritjes së fëmijëve

Pajisjet me bateri:

- Temperatura e ruajtjes për baterinë dhe pajisjen është midis 15 °C dhe 25 °C. Gjatë ruajtjes shmangni të ftohtin ose nxehtësinë ekstreme. Bateria mund të humbasë fuqi ose të dëmtohet për shkak të kësaj.
- Ruani baterinë vetëm në gjendje të pjesshëm të karikuar. Gjatë një magazinimi të gjatë, niveli i karikimit duhet të jetë 40–60%.
- Gjatë magazinimit të gjatë kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë rreth çdo 3 muajsh. Karikoni baterinë sipas nevojës.

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Nxirrni baterinë nga pajisja (shih "Çmontimi i baterisë për asgjësim") dhe dërgoni pajisjen, baterinë, aksesorët dhe paketimin për riciklim të përshtatshëm mjedisor.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzimi atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Udhëzime për asgjësimin e baterive



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Mos e hidhni baterinë në zjarr (rrezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

- Mos i hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i qarkut të shkurtër dhe mund të dalin avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Mbulojini polet me ngjitës për të shmangur qarqet e shkurtra.
- Dorëzoni bateritë tek dyqani ose në një pikë grumbullimi.
- **Bateritë e dëmtuara**
Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!
 - Mos i prekni bateritë e dëmtuara pa doreza.
 - Nëse nuk mund t'i mbulonit polet me ngjitës, vendosini bateritë veçmas në një qese plastike.
 - Vendosini bateritë e dëmtuara veçmas në një enë që nuk digjet, e cila mund të mbyllet dhe të mbushet me rërë.
 - Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

Çmontimi i baterisë për asgjësim

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi. Ndezni makinën derisa bateria të jetë e shkarkuar. Çmontoni vetëm baterinë e shkarkuar.

Veglat e nevojshme (nuk është i përfshirë)

- Çelës kaçavidë me kryq
- Prerës anësor

Procedura

1. Lironi me një vidëkthyes të përshtatshëm të gjitha vidat me kokë kryqore në mbështjellës.
2. Hiqni vidat dhe hapni mbështjellësen.
3. Hiqni telin e vendosur në polin minus (i zi).
4. Preni telin në polin plus (të kuq) me një prerëse anësore.
5. Nxirrni baterinë.

Asgjësoni baterinë në përputhje me rregulloret lokale.

Pjesë rezervë dhe aksesore

Pjesë rezervë dhe aksesore mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop.

Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 201**

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
10, 11	Furnizuesi i rrymës (5 V; 2,2 A), Kabllo karikimi USB-C (EU)	80001030
10, 11	Furnizuesi i rrymës (5 V; 2.2 A), Kabllo karikimi USB-C (UK)	80001031
15	Set bitësh	91104080
16	Mbajtëse magnetike e bitit	91104081

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; <i>www.grizzlytools.de</i>
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Trapan vidhosës me bateri
Modeli:	PSSA 4 B2
IAN/Numri serik:	508241_2507/000001–199000
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient,
Merrni për këtë produkt 3 vjet garanci
nga data e blerjes. Në rast defektesh
të këtij produkti, ju keni të drejta
ligjore kundrejt shitësit të produktit.
Këto të drejta ligjore nuk kufizohen
nga garancioni ynë i përcaktuar më
poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale,
konsumatori ka të drejtë ligjore për
një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18
të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon në datën
e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën
originale në një vend të sigurt. Ky
dokument kërkohet si provë e blerjes.
Nëse ndodh një defekt në materiale
ose prodhim brenda tre viteve nga
data e blerjes së këtij produkti, ne,
sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë
ose zëvendësojmë produktin pa
pagesë. Kjo garanci kërkon që
produkti me defekt dhe prova e
blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten
brenda periudhës trevjeçare, së
bashku me një përshkrim të shkurtër

me shkrim të defektit dhe kohës kur
ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga
garancioni ynë, ju do të merrni
produktin e riparuar ose një produkt
të ri. Riparimi ose zëvendësimi i
produktit nuk fillon një periudhë të re
garancie.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periodha e garancisë nuk zgjatet
nga garancioni. Kjo vlen edhe
për pjesët e zëvendësuara dhe të
riparuara. Çdo dëmtim ose defekt
i pranishëm në kohën e blerjes
duhet të raportohet menjëherë pas
shpaketimit. Riparimet e nevojshme
pas periudhës së garancisë janë të
pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes
sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë
dhe është testuar plotësisht para
dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale
ose të prodhimit. Kjo garanci nuk

mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Biti) ose dëmtime të pjesëve të brishta. Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Gjithashtu për dëmet e shkaktuara nga uji, ngrica, rrufeja dhe zjarri ose transporti i gabuar. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht. Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve

që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime mekanike (sipas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Trapan vidhosës me bateri**

Modeli: **PSSA 4 B2**

Numri Serial: 000001–199000

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Prodhuksi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA

31.03.2026

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	204
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	205
Lieferumfang/Zubehör.....	205
Übersicht.....	205
Funktionsbeschreibung.....	206
Technische Daten.....	206
Sicherheitshinweise	207
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	207
Bildzeichen und Symbole.....	207
Allgemeine	
Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	207
Sicherheitshinweise für	
Schrauber.....	211
Sicherheitshinweise für	
Geräte mit eingebautem	
Akku.....	211
Restrisiken.....	212
Vorbereitung	212
Bedienteile.....	212
Einsatz als Taschenlampe.....	213
Einsatzwerkzeug einsetzen	
und entnehmen.....	213
Griffeinstellung.....	213
Tauschaufsätze.....	213
Akku aufladen.....	213
Betrieb	214
Ein- und Ausschalten.....	214
Transport	214
Reinigung, Wartung und	
Lagerung	214
Reinigung.....	214
Wartung.....	215
Lagerung.....	215
Entsorgung/Umweltschutz	215
Entsorgungshinweise für	
Akkus.....	216

Service	217
Garantie.....	217
Reparatur-Service.....	218
Service-Center.....	219
Importeur.....	219
Ersatzteile und Zubehör	219
Original-EU-	
Konformitätserklärung	220
Explosionszeichnung	221

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Stabschraubers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff
- Leichte Bohrarbeiten

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

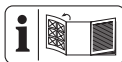
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stabschrauber
- USB-C-Ladekabel
- 26 Bits:
 - Schlitz 
 - SL (25 mm): 3, 4, 5, 6, 7
 - SL (50 mm): 5

- Kreuz 
 - PZ (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
 - PZ (50 mm): 2
- Kreuz 
 - PH (25 mm): 0, 2x1, 2x2, 3
- Innensechsrund 
 - T (25 mm): 10, 15, 20, 25
- Innensechsrund 
 - H (25 mm): 3, 4, 5
- Magnetischer Bithalter
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- | | |
|----|---|
| 1 | Bitaufnahme |
| 2 | Entriegelungstaste zur Griffeinstellung |
| 3 | Taschenlampe (nicht sichtbar) |
| 4 | Ladezustandsanzeige |
| 5 | Ein-/Ausschalter, Taschenlampe |
| 6 | Griff |
| 7 | Ein-/Ausschalter |
| 8 | Drehrichtungsschalter |
| 9 | LED-Arbeitslicht |
| 10 | Netzteil |
| 11 | USB-C-Ladekabel |
| 12 | Ladekabelstecker |
| 13 | Aufbewahrungskoffer |

Abb. A

- 14 Ladebuchse
Abb. C
 15 Bits
 16 Magnetischer Bithalter
Abb. E
 17 Abdeckkappe

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Stabschrauber mit Rechts-/Linkslauf ist zusätzlich als Taschenlampe einsetzbar. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-StabschrauberPSSA 4 B2

Bemessungsspannung U

..... 4 V = ; 2 Ah

Leerlaufdrehzahl n_0 200 min⁻¹

Max. Drehmoment 10 Nm

Gewicht ≈ 0,45 kg

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 62,5 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

..... 70,5 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h ... < 2,5 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Anzahl der Batteriezellen 1

Nennspannung 4V =

Kapazität 2,0 Ah

Ladezeit (Min.) ≈ 60*

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb 4–50 °C

– Lagerung 15–25 °C

* Nur in Verbindung mit dem im Online-Shop erhältlichen Netzteil.

Netzteil: siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 219

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Akku



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

den. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- 2. **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden**

den Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3. **Sicherheit von Personen**
 - a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder

- Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert

den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zu-**

sätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkutowerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Schrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku

- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper.** Hitze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht, außer um den Akku vor der Entsorgung dauerhaft zu entfernen. Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in Innenräumen verwendet werden. Eindringendes Wasser erhöht das**

Risiko eines elektrischen Schlags.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

Hinweis

Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ladezustandsanzeige

Die LEDs der Ladezustandsanzeige (4) zeigen den Ladezustand des Akkus.

LEDs	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot, gelb)	Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot)	Ladezustand niedrig
1 LED leuchtet (rot)	Akku muss geladen werden

Drehrichtungsschalter

Mit dem Drehrichtungsschalter (8) können Sie die Drehrichtung des Gerätes wählen (Rechtslauf und Linkslauf) und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern.

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

Vorgehen (Abb. B)

- **Linkslauf:** Drehrichtungsschalter (8) links drücken.
- **Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter (8) rechts drücken.
- **Mittelstellung:** Bringen Sie den Drehrichtungsschalter (8) in Mittelstellung, um das Gerät gegen Einschalten zu sichern.

Ein-/ Ausschalter

- Einschalten: Ein-/ Ausschalter (7) drücken
- Ausschalten: Ein-/ Ausschalter (7) loslassen

Einsatz als Taschenlampe

Vorgehen (Abb. B)

1. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-schalter (5) an der Unterseite des Griffs (6). Die Taschenlampe leuchtet auf.
2. Zum Ausschalten drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter (5).

Einsatzwerkzeug einsetzen und entnehmen

Mögliche Einsatzwerkzeuge sind

- Bit (15)
- Magnetischer Bithalter (16)
- Bohrer-Bit (nicht mitgeliefert)
Das Gerät kann für leichte Bohr-arbeiten (z. B. Pressspan, weiche Kunststoffe) verwendet werden.

Bit einsetzen (Abb. B)

1. Stecken Sie ein geeignetes Ein-satzwerkzeug bis zum Anschlag in die Bit-Aufnahme (1).
Durch die Führung und die ma-gnetische Halterung sitzt der Bit fest.

Bit entnehmen (Abb. C)

1. Zum Entfernen ziehen Sie das Einsatzwerkzeug aus der Bit-Auf-nahme (1).

Griffeinstellung

Das Gerät kann in zwei Griffeinstel-lungen arretiert werden:

- Pistolengriffposition
- Stabposition

Vorgehen (Abb. D)

1. Drücken Sie die Entriegelungstas-te PRESS (2) und drehen Sie den Griff (6) des Gerätes um 180°. Er rastet hörbar ein.

Tauschaufsätze

Zur Verwendung von kompatiblen Tauschaufsätzen (Drehmoment-, Ex-zenter-, Winkel- und Schneideauf-satz) der Akku-Schrauber-Serien **PAS 4 (B2/B3/D5)** können Sie die Kappe (17) entfernen.

Vorgehen (Abb. E)

1. Greifen Sie in eine der beiden Aussparungen an der Kappe (17) und nehmen Sie diese ab.
2. Die Montage und Demontage der Tauschaufsätze entnehmen Sie bitte der mit den Tauschaufsätzen mitgelieferten Betriebsanleitung.

Akku aufladen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kon-takt die betroffenen Stellen mit Was-ser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. **HINWEIS!** Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 219).

Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) ent-sprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ers-ten Gebrauch auf.
- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Be-

stimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

Voraussetzungen

- Netzteil (nicht mitgeliefert)
- USB-C Ladekabel (11)

Vorgehen (Abb. A)

1. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (12) mit der Ladebuchse (14) des Gerätes.
2. Verbinden Sie das USB-C-Ladekabel (11) mit einem Netzteil (10).
3. Schließen Sie das Netzteil (10) an eine Steckdose an.
4. Laden Sie den Akku entsprechend der Ladezustandsanzeige auf (siehe *Ladezustandsanzeige*, S. 212).
5. Trennen Sie das Netzteil (10) nach erfolgreichem Ladevorgang vom Netz.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrichtungsschalter (8) die Drehrichtung.
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (7).
Das LED-Arbeitslicht (9) leuchtet.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (8) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Das LED-Arbeitslicht (9) kann bei aktiver Einschaltsperrung weiter benutzt werden. Dazu drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

Überlastungsschutz

Bei Überlastung schaltet die Schutzabschaltung das Gerät ab. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los, nach einigen Sekunden können Sie das Gerät wieder einschalten.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6) oder verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Aufbewahrungskoffer (13).

Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag!
Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (13)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerung sollte der Ladezustand 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerung den Ladezustand des Akkus etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akku bei Bedarf nach.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe "Akku zur Entsorgung demonstrieren") und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es

können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.

- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Akku zur Entsorgung demontieren

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Maschine einschalten bis Akku leer. Nur entladenen Akku demontieren.

Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Seitenschneider

Vorgehen

1. Lösen Sie mit einem passenden Schraubendreher alle Kreuzschlitzschrauben am Gehäuse.
2. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.

3. Ziehen Sie den aufgesteckten Draht am Minuspol (schwarz) ab.
4. Durchtrennen Sie mit einem Seitenschneider den Draht am Pluspol (rot).
5. Entnehmen Sie den Akku.

Entsorgen Sie den Akku gemäß den lokalen Vorschriften.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das re-

parierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bit) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen

gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508241_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an

die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508241_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 88 55 300

Kontaktformular auf

parkside-diy.com

IAN 508241_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 219*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10, 11	Netzteil (5 V; 2,2 A), USB-C-Ladekabel (EU)	80001030
10, 11	Netzteil (5 V; 2.2 A), USB-C-Ladekabel (UK)	80001031
15	Bits-Set	91104080
16	Magnetischer Bithalter	91104081

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stabschrauber**

Modell: **PSSA 4 B2**

Seriennummer: 000001–199000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 55015:2019/A11:2020 • EN IEC 61547:2023

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

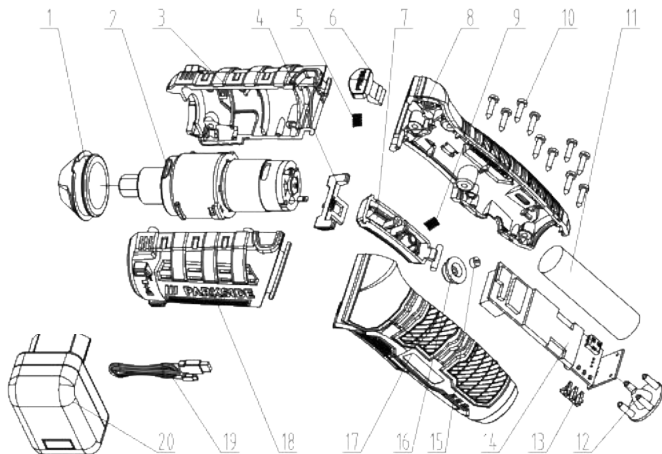
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
31.03.2026



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled
 • Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα
 • Разглобен вид • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar

PSSA 4 B2



informativ • informative • informatív • informativen • informativno • informa-
 tivan • informační • informatívny • ενημερωτικό • информативен • informati-
 ve



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-
je informacij • Stanje informacija • Stav informací
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών
• Актуалност на информацията • Статус на
информациите • Statusi i informacionit: 12/2025
Ident.-No.: 72036688122025-3



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper | Supporting
responsible forestry

FSC™ C142944

IAN 508241_2507



3